

Samuyeli Singena

Nabi Samuyeli nun Sɔli nun Manga

Dawudaa Fe Taruxuna

Kitabun yireni ito xili saxi Nabi Samuyeli nan xun ma, naxan findi kitisa dɔnxɛn na benun mangane xa dɔxɔ Isirayila yi. Ala a findi nɛn a yamaan xunbaan na waxati xɔdɛxɛne yi. A findi nɛn nabiin na, a mɔn yi mangayaan naba Isirayila yi. Isirayila kaane mi yi fa e wasa soma kitisane yi, e yi wa a Ala xa manga keden dɔxɔ Isirayila yi kitisane funfuni. Hali Samuyeli to yi tondima, a yi yamaan waxɔn feen liga fata Alaa yamarin na, a mangan dɔxɔ naxan yi findixi Sɔli ra. Anu mafuren, Sɔli yi feɲaxine liga fɔlɔ lan Ala ma han Ala yi ba a maliyɛ. Nayi, Ala yi foningen Dawuda sugandi, naxan tima Sɔli funfuni. Dawuda yi findi Sɔli a walikɛɛn na, na yi a xaran mangayaan wanle ma benun a xa findi mangan na. Koni, a yi a gi Sɔli bun ma naxan yi wama a faxa feni. Keli Samuyeli Singen sora 16 ma han a sora 30, Sɔli sɛnbɛn yi ɲanma, koni Dawuda tan yi sɛnbɛn sɔtɔma. Kitabun yireni ito raɲanma Sɔli faxa feen falan nan ma e nun a dii xɛmɛne.

Kitabun yireni ito a yitama en na nɛn fa fala a Ala nan keden a yamaan mangan na. Yamanani, muxu yo mi nɔɛ mangaya tinxinxin ligɛ xa a mi a magodo Sɛnbɛn Birin Kanna Alaa mangayaan bun a kiin yeteni.

Xanaa Ala Maxandina

¹ Xεμενα nde yi na naxan yi kelixi Ramatayin-Sofimi yi, Efirami yamanan geya yirena. A yi xili nen Elikana, Yeroxamaa diina. Elihu nan Yeroxama sɔtɔ. Toxu nan Elihu sɔtɔ. Sufi Efirami kaan nan Toxu sɔtɔ.

² Naxalan firin yi Elikana yii, boden xili Xana, a firinden xili Peninna. Peninna bata yi diine bari, koni dii yo mi yi Xana yii.

³ Nεε yo ηεε Elikana yi kelima nen a konni, a siga Alatala Senben Birin Kanna batudeni Silo taani, a mɔn yi saraxan bama a xa. Heli a dii firinne, Xofini nun Finexasi yi menna nin, Alatalaa saraxaraline nan yi e ra.

⁴ Elikana na yi saraxan ba lɔxɔn naxan yi, a yi nde fima a ηaxanla Peninna ma nen e nun a dii xεmene nun a dii tεmene birin.

⁵ Koni a yi dɔxɔde firin nan soma Xana yii, bayo a yi rafan a ma, hali Alatala to a findi gbantan na.

⁶ Naxanla boden yi yengɛn gidima a ma nen waxatin birin, alogo a xa xɔlɔ bayo Alatala bata a findi gbantan na.

⁷ Nεε yo ηεε Xana na yi siga Alatalaa banxini, na fe kedenna yi ligama nen. A yengɛn gidi Xana ma han a wuga, a mɔn mi yi sese donma.

⁸ Elikana a xεmen yi a maxɔdin, a naxa, “Xana, nanfera i wugama, i mɔn mi i dεgema? Nanfera i xɔlɔxi? N tan mi fisa dii fu xa i tan yii ba?”

⁹ Lɔxɔna nde e yi Silo yi, donse donna to ba a ra, Xana yi siga Alatala Batu Banxin dεen na Saraxarali Heli yi dɔxi denaxan yi.

¹⁰ A bɔηɛn yi xɔlɔxi, a Alatala maxandi, a wuga han!

¹¹ A a dε ti, a naxa, “Alatala Senben Birin Kanna,

xa i yeen ti i ya walikena marayarabin na, xa n ma fe rabira i ma, i yi kininkinin n ma, i dii keden fi n ma, n na a fima i ma nen i ya walikeen na a siin birin yi, a xunna mi biye mumel!”

¹² Xana yi Alatala maxandi waxati xunkuye, Heli yi a deen matoma.

¹³ Xana yi falan tima a bɔɔeni, a deen yi ramaxama koni sese mi yi mema. Heli yi a miri a dɔlɔn nan a xunni.

¹⁴ A yi a fala a xa, a naxa, “I luma nen dɔlɔ minni han waxatin mundun? Siga, i ba dɔlɔn minɔe.”

¹⁵ Xana yi a yabi, a naxa, “En-en n kannɛ, ɲaxalan tɔrɔxin nan n na. N mi dɔlɔ minxi. N be yi n ma kɔntɔfinla nan taxudeyi Alatala ra.

¹⁶ I nama n miri ɲaxalan ɲaxin na. N bata bu Ala maxandɛ, bayo n tɔrɔn nun sunun nin.”

¹⁷ Nayi, Heli yi a fala, a naxa, “Siga bɔɔe xunbenli, Isirayilaa Ala xa na so i yii i naxan maxɔdinxi.”

¹⁸ Xana yi a fala, a naxa, “I ya konyin xa i ya fanna sɔtɔ.” Xana yi siga, a a dege. Xɔlɔn yi ɲan a yetagi.

¹⁹ Xɔtɔn xɔtɔn, Elikana nun a denbayaan yi keli, e e xinbi sin Alatala yetagi, e mɔn yi xete e konni Rama yi.

Samuyeli a dii ɲɔreyana

Elikana yi a ɲaxanla Xana kolon ɲaxanla ra, Alatala yi a maxandin yabi.

²⁰ Na waxatini, Xana yi fudikan, a diin bari, a yi a xili sa Samuyeli, bayo a tan naxa, “N na a maxɔdinxi Alatala nan na.”

²¹ Na xanbi ra, Elikana mən yi siga Silo yi e nun a denbayana alogo e xa sa ηεεn saraxan ba Alatala xa e nun a xa a δε tiin nakamali.

²² Koni Xana mi siga, bayo a a fala nεn a xεμεn xa, a naxa, “Diin na δε ba waxatin naxan yi, n yi a xali alogo n xa a yita Alatala ra, a yi lu na yi waxatin birin.”

²³ A xεμεna Elikana yi a yabi, a naxa, “A liga alo a rafan i ma kii naxan yi. Lu be han a yi δε ba. Alatala xa a falan nakamali.” Nayi, Xana yi lu Rama yi a diin namindeni.

²⁴ A to a δε ba, hali a to yi xurun, a siga a ra Alatalaa banxini Silo yi e nun tura ηεε saxan nun murutu fupin bεnbeli keden nun minse kundi keden.

²⁵ E turaan kεε raxaba, e diin xali Heli fεma.

²⁶ Xana yi a fala Heli xa, a naxa, “Naxanli ito fe rabiraxi i ma ba naxan yi tixi be lεxεna nde Alatala maxandideni? Nεndin na a ra yati, n tan nan yi a ra.

²⁷ N yi diin naxan maxεdinma Alatala ma, a tan ni i ra.

²⁸ N fan wama a fi feni Alatala ma a siin birin yi, Alatala nan gbee a ra.” E yi e xinbi sin Alatala bun ma.

2

Xana yi barikan bira Ala xa

¹ Xana yi Alatala maxandi, a naxa, Σεwana n bεηeni Alatalaa fe ra. Alatala nan n xunnakelixi, n nεε gele n yaxune ma nεn, bayo n σεwaxi i ya kisina fe yi.

² Muxu yo mi sarijan alo Alatala.
En ma Ala keden peen nan en kantan fanyen na.
Ala gbete mi na, ba i tan na.

³ E nama waso falane ti.
E nama konbin ti,
bayo Alatala, Ala na a ra
naxan feen birin kolon,
a muxune kewanle birin makitima nen.

⁴ Sofa senbemanexanle bata kala,
koni naxanye fanga mi gbo
ne bata senben soto.
⁵ Naxanye yi lugoxi nun
ne donseen fenma,
koni kamen yi naxanye ma nun
ne mako mi fa wanla ma.
Naxalan gbantan bata dii solofere bari,
koni naxan bata yi dii xemewuyaxi bari,
na bata a kui jan.

⁶ Alatala faxan tima,
a kisin tima,
a muxun nasige laxira yi,
a a be na.

⁷ Alatala muxun fuxare, a a banne,
a nde ragode, a nde yite.

⁸ A fangatarene rakele nen burunburunni,
a toro muxun nakeli xubeni.
A e nun kuntigine radoxo
yire kedenni manga gbedene ma.

Alatala nan baxo xonna beten saxi,
a tan nan a doxo a funfuni.

⁹ A muxu togondiyaxine yisuxuma nen
koni jaxudene loma ayi nen dimini,

bayo muxun mi nɔɔn sɔtɔma fangani.

¹⁰ Alatala na galanna xuiin namini
a yaxune raxuyama ayi nɛn.

A tan nan kitisa gbeen na
han bɔxɔn danna.

A a yamaan mangan sɛnbɛn gboma ayi nɛn,
a a manga sugandixin fangan xun masama nɛn.

¹¹ Na xanbi ra, Elikana yi xɛtɛ a konni Rama yi,
koni Samuyeli yi lu walideni Alatala xa, saraxarali
Heli bun ma.

Heli a diine

¹² Fuyantenna nan yi Heli a diine ra, e mi yi
Alatala kolon.

¹³ Saraxaraline namunna nan yi ito ra lan ya-
maan ma: Xa muxuna nde saraxan ba, saraxar-
alina walikɛɛn yi a masoma nɛn suben jɪnmatɔɔn
na, wure binga dɛ saxanna a yii.

¹⁴ A yi a rasin goronna kui hanma tundena
hanma gbɛtɛ. Wure bingaan na yi naxan birin
sɔxɔn, na yi findima saraxaraliin nan gbee ra.
Isirayila kaan naxanye birin yi fama Silo batu
banxini, na nan yi ligama.

¹⁵ Koni, waxatina nde, benun e xa turen gan,
saraxaralina walikɛɛn yi fama nɛn a a fala saraxa
baan xa, a naxa, “Fa suben gilin daxin na saraxar-
aliin xa. A mi tinjɛ i ya sube jɪnxin na, fɔ sube
xindena.”

¹⁶ Xa na kannna a fala a xa, a naxa, “Sube turen
xa gan singen, na xanbi ra, naxan na i kɛnɛn, i na
tongo,” walikɛɛn yi a yabima nɛn, a naxa, “ɛn-ɛn, a
so n yii iki, hanma n xa a tongo fangan na.”

17 Nayi, Heli a diine yi yulubi jaxin nan tongoma Alatala mabinni, bayo saraxan naxan yi bama Alatala xa e mi yi binye yo saxi na ma.

18 Koni Samuyeli tan yi walima Alatala yetagi a banxulan jareyani, a maxidixi taa dugi saraxarali domani.

Samuyeli a denbayana fe

19 Neε yo jεε, Samuyeli nga yi domadina nde dege ma nen, a a xali a diin yeε ra, e nun a xεmen na yi siga Silo yi jεen saraxan badeni waxatin naxan yi.

20 Heli yi dubama Elikana nun a jaxanla xa iki, a naxa, “Alatala xa mamandenne fi i ma fata jaxanli ito ra, naxan luyε na diin jaxani a naxan maxodin, a yi a fi Alatala ma.” Na xanbi ra, e yi xεte e konni.

21 Alatala yi Xana ki, a yi dii xεme saxan bari e nun dii tεme firin. Banxulan jareni Samuyeli yi gboma Alatala yetagi.

22 Heli naxan bata yi fori, na yi a kolon, a diine yi naxan ligama Isirayila kaane ra, a mən yi a kolon fa fala e nun jaxanle yi kafuma naxanye yi walima Naralan Bubun deen na.

23 A yi a fala e xa, a naxa, “Nanfera ε fe sifani itoe ligama? Bayo n na ε kewali jaxina fe mema yamaan birin na.

24 E lu n ma diine. N naxan mema ε xun ma Alatala a yamaan xən, na magaxu.

25 Xa muxuna nde a boden haken tongo, Ala nε na kitin se nen, koni xa muxun yulubin liga Alatala ra, nde fa kitima?” Koni e mi e baba maxadi xuiin namε bayo Alatala yi wama e faxa feni.

26 Banxulan jareni Samuyeli yi gboma nen tun, a yi rafan Alatala nun muxune ma.

27 Sayibana nde yi fa Heli fema a yi a fala a xa, a naxa, “Alatala ito nan falaxi, a naxa, ‘I benbane to yi konyiyani Misiran yi Firawona yii, n na n yete makenen nen e xa.

28 Isirayila bənsənnə birin tagi, n na i benba Haruna nan tongo alogo a xa findi saraxaraliin na, a wanla ke n ma saraxa ganden dexən, a wusulanna gan, a yi saraxarali domain so n yetagi. Saraxane Isirayila kaane naxanye ralima n ma tən na, n ne birin so nen i benbana denbayaan yii.

29 Awa, nanfera ε yoxi n ma saraxane nun kiseene ma n naxanye yamarixi n ma banxini? Nanfera i bata i ya diine binya dangu n tan na, ε yi ε yete ratura sube dungi fajine ra Isirayila kaane fama naxan na n xən, n ma yamana?’

30 Bayo a na kii nin, n tan Alatalaa falan ni ito ra, Isirayilaa Ala, n naxa, ‘N bata yi a fala i ya denbayaan xa, i bənsənnə xa, han habadan ε findima nen n ma saraxaraline ra. Koni iki n na falama kenenni, na fe mi fa a ra. N ne binyama nen naxanye na n binya, koni naxanye na n naxaxu, n ne rapaxuma nen. Alatalaa falan nan na ra.

31 A mi fa buma, n yi i ya denbayaan kala, e nun i bənsənnə birin alogo fori nama lu.

32 I tərən toma nen n ma banxini, feen birin yi liga ki fajı Isirayila yamaan xa, koni fori yo mi luyε i ya denbayani.

33 Xa n mi naxan ba n batuden dexən ma ε tan tagi, na luma nen alogo a xa xadan wugadeni e nun səxələni, koni i yixetene birin faxama nen benun e xa fori.

34 I taxamasenna toma nen naxan ligama i ya dii firinne ra, Xofini nun Finexasi. E firinna birin

faxama nɛn lɔxɔ kedenni.

³⁵ Na xanbi ra, n saraxarali tɔgɔndiyaxin fɛɲɲɛ, naxan n waxɔnna ligɛ. N yi a denbayaan nasabati. A ti n ma muxu sugandixin yɛɛ ra waxatin birin yi.

³⁶ Muxu yo na lu i ya denbayani na fama nɛn a xinbin sindeni a bun ma alogo a xa gbetina nde sɔtɔ e nun buru dungina. A mɔn yi a fala, a naxa, Yandi, i xa tidena nde so n yii saraxaraline fɛma alogo n xa nɔ balon sɔtɔdeni.’ ”

3

Alatala yi makɛnɛn Samuyeli xa

¹ Foningen Samuyeli yi walima Alatala xa Heli fɛma, Alatala yi falan tima nɛn na waxatini keden keden, fe toone alo xiye, ne mi yi wuya.

² Na waxatini Heli yi saxi a konni, a yɛɛne bata yi suxu fɔlɔ a ra, a mi yi nɔɛ se tɔɛ.

³ Samuyeli fan yi xima, a yi saxi Alatala Batu Banxini Alaa Kankiraan fɛma. Benun subaxani, yire sarijanxin lɛnpun mɔn yi dɛgɛma waxatin naxan yi,

⁴ Alatala yi Samuyeli xili. A yi a ratin, a naxa, “N tan ni i ra.”

⁵ A a gi, a siga Heli fɛma, a naxa, “N tan ni i ra, bayo i bata n xili.” Heli yi a yabi, a naxa, “N mi i xilixi, xɛtɛ i si i sa.” Samuyeli mɔn yi sa a sa.

⁶ Alatala mɔn yi Samuyeli xili, a naxa, “Samuyeli!” Samuyeli mɔn yi keli a siga Heli fɛma a yi a fala, a naxa, “N tan ni i ra, bayo i bata n xili.” Heli yi a yabi, a naxa, “N mi i xilixi n ma diina, si i sa.”

⁷ Samuyeli yɛtɛɛn mi yi Alatala kolon, bayo a munma yi falan ti a xa han to.

⁸ Alatala mən yi Samuyeli xili a saxandeni, a mən yi keli a siga Heli fəma, a yi a fala, a naxa, “N tan ni i ra, bayo i bata n xili.” Heli yi a kolon a Alatala nan yi foningen xilima.

⁹ Heli yi a fala Samuyeli xa, a naxa, “Siga, i si i sa. Xa i xili xuiin mə sənən, i xa a fala iki, i naxa, ‘Alatala, falan ti bayo i ya walikεen tuli matixi.’ ” Samuyeli yi sa a sa a funfuni.

¹⁰ Alatala yi fa, a ti na yi, a mən yi xinla ti, a naxa, “Samuyeli, Samuyeli!” Samuyeli yi a ratin, a naxa, “Falan ti, i ya walikεen tuli matixi.”

¹¹ Nayi, Alatala yi a fala Samuyeli xa, a naxa, “A mato, n feen ligama nən Isirayila yi, naxan yo na a mə a tuli madəxəma ayi nən.

¹² Na ləxəni n feene birin nakamalima nən Heli fari n naxan falaxi a xili ma e nun a denbayana. N mi sese luyε.

¹³ N bata yi a fala a xa, n naxa, n na a denbayaan makitima nən habadan! Amasətə a diine hakən liga nən, a tan naxan yi na kolon, a mi e yikala na liga feen ma.

¹⁴ Nanara, n bata n kələ Heli a denbayaan xa, n naxa, ‘Saraxa ba, kise ba, sese mi a denbayaan hakən janjε.’ ”

¹⁵ Samuyeli yi lu saxi han xətənni. A yi Alatala a banxin dəene rabi. Samuyeli yi gaxuma a fe toxin yεbε Heli xa.

¹⁶ Koni Heli yi Samuyeli xili, a naxa, “Samuyeli, n ma diina.” A yi a ratin, a naxa, “N tan ni i ra.”

¹⁷ Heli yi a maxədin, a naxa, “A falan mundun tixi i xa? Xa i Alaa fala keden peen luxun n ma, n wama nən tərən naxan xədəxə a birin xa, a xa na sa i fari.”

¹⁸ Nayi, Samuyeli yi a birin yeβa a xa, a mi sese luxun a ma. Heli yi a fala, a naxa, “Alatala na a ra. Naxan nafan a ma a xa na liga.”

¹⁹ Samuyeli yi gboma waxatin naxan yi, Alatala yi a xən ma. A yi tin Samuyeli a falan birin xa kamali.

²⁰ Na nan a liga Isirayila yamanan birin yi a kolon keli Dan han Bεriseba, a Alatalaa nabiin nan yi Samuyeli ra.

²¹ Alatala yi lu a yeεε makεnεnεnε Silo yi, a mini Samuyeli xa, a falan ti.

4

Alaa Kankiraan yi suxu yεngeni

¹ Samuyeli a falan yi rali Isirayila birin ma.

Isirayila kaane yi mini Filisitine yεngedeni. E yi e malan Ebeni-Eseri dεxən ma, Filisitine yi malanxi Afeki yi.

² Filisitine yi e ganla ti yεngε sodeni Isirayila kaane yeεagi, yεngεn yi fəɓɓ. Filisitine yi Isirayila kaane nɔ, e yi muxu wuli naanin faxa na yεngeni.

³ Muxu nεnεne so waxatin naxan yi gali malandeni, Isirayila fonne yi a fala, e naxa, “Nanfera Alatala bata a lu to Filisitine xa en nɔ? Awa, en siga! En sa Alatalaa Layiri Kankiraan* tongo Silo yi. En nun na xa mini, a yi en nakisi en yaxune fangan ma.”

⁴ Nayi, e yi muxune rasiga Silo yi, ne yi fa Alatalaa Layiri Kankiraan na, Sεnben Birin Kanna naxan dɔxi maleka gubugubu kanne xun na.

* **4:3: 4.3Layiri Kankirana** fe mən seβexi Xəɔyaan 25.10-22 kui.

Saraxarali Heli a dii firinne, Xofini nun Finexasi yi Alaa Layiri Kankiraan xali.

⁵ Alatalaa Layiri Kankiraan so gali malandeni waxatin naxan yi, Isirayila birin yi sɔnxɔ gbeeni te, bɔxɔn yi xuruxurun.

⁶ Filisitine yi na mɛ e yi maxɔdinna ti, e naxa, “Nanse sɔnxɔ sɔnxɔ xui ito ra Heburu kaane malandeni?” E to a kolon a Alatalaa Kankiraan bata so,

⁷ Filisitine yi gaxu. E naxa, “Alana nde bata so e gali malandeni! Gbalɔ feen bata en li naxan munma yi liga en na nun!

⁸ Gbalona en xa! Nde en nakisɛ alani itoe ma naxanye Misiran kaane naxankataxi kiin birin yi tonbon yireni?

⁹ Ɛ sɔbɛ so, ɛ findi xɛmɛne ra Filisitine! Xa na mi a ra, ɛ findima nɛn Heburu kaane konyine ra alo e yi ɛ konyiyani kii naxan yi. Ɛ tan xɛmɛne xa yɛngɛn so sɔbɛɛn na!”

¹⁰ Nayi, Filisitine yi yɛngɛn nakeli, e yi Isirayila kaane nɔ, birin yi a gi a konni. Na yi findi kala gbeen na. Isirayila sofaan muxu wuli tonge saxan yi faxa.

¹¹ Alaa Kankiraan yi xali, Heli a dii firinne yi faxa, Xofini nun Finexasi.

Heli sayana fena

¹² Na lɔxɔn yɛtɛni, xɛmɛna nde yi a gi yɛngɛn ma Bunyamin bɔnsɔnni Silo yi. A a dugine yibɔ sununi, a burunburunna sa a xunni.

¹³ A fɛ, Heli yi dɔxi gbɛdɛni kiraan dɛxɔn. A a yɛɛ rakoɲinma bayo a bɔɲɛn yi dinma Alaa Kankirana fe ra. Xɛmɛn somatɔn taani, a yi na feen xibarun nali, taan birin yi gbelegbele.

14 Heli to na sɔnxɔ sɔnxɔ xuiin mɛ, a yi maxɔdinna ti, a naxa, “Nanse sɔnxɔ xui ito ra?” Xɛmɛn yi fa Heli fɛma mafurɛn.

15 Heli bata yi jɛɛ tonge solomanaanin jɛɛ solo-masɛxɛ sɔtɔ, a yɛɛne bata yi danxu fefe.

16 Xɛmɛn yi a fala Heli xa, a naxa, “N baxi keli-deni yɛngɛn nin, n nan n gixi to yɛtɛɛn nin.” Heli yi a maxɔdin, a naxa, “Nanse ligaxi n ma diina?”

17 Xɛraan yi yabin ti, a naxa, “Isirayila kaane bata e gi Filisitine yɛɛ ra, na findixi kala gbeen nan na en ma ganla ma. Mɔn, i ya dii firinne, Xofini nun Finexasi bata faxa. Filisitine bata Alaa Kankiraan tongo.”

18 Xɛrana Alaa Kankirana fe fala waxatin naxan yi, Heli yi bira a xanbiramaan na taan so dɛɛn dɛxɔn. A kɔɛɛn yi gira, a faxa, bayo a yi belebele, a mɔn bata yi fori. A bata yi kitin sa Isirayila yi jɛɛ tonge naanin.

19 A mamuxuna, Finexasi a jaxanla fudikanna nan yi a ra. A yi wama a bari feni. A yi Alaa Kankiraan tongo feen mɛ, e nun a taɲe nun a xɛmɛn faxa fena, a yi a felen, a diin bari. Dii barin tɔrɔne yi a nɔ.

20 A yi faxama waxatin naxan yi, jaxanla nax-anye yi a dɛxɔn ma, ne yi a fala a xa, e naxa, “I nama gaxu amasɔtɔ i bata dii xɛmɛn bari.” Koni a mi a mɛ, a mi sese fala.

21 A yi a diin xili sa Ikabodi, a naxa, “Binyen bata jɛn Isirayila yi.”† A na falaxi Alaa Kankiraan tongo feen nan ma e nun a taɲe nun a xɛmɛn jɛn fena.

† 4:21: ***Ikabodi*** bunna nɛɛn fa fala “Binyetareyana.”

²² A yi a fala, a naxa, “Binyen bata ꝑan Isirayila yi bayo Alaa Kankiraan bata tongo.”

5

Layiri Kankiraan Filisitine konni

¹ Filisitine yi Alaa Kankiraan xali keli Ebeni-Eseri yi han Asadodi yi.

² E yi Alaa Kankiraan naso e gbee ala Dagɔn batu banxini, e a dɔxɔ Dagɔn sawuran fɛma.

³ Na xɔtɔn bode, Asadodi kaane to keli, e Dagɔn sawuran li biraxi a yetagin ma bɔxɔni. A yi saxi Alatalaa Kankiraan fɛma. E mɔn yi a ti a funfuni.

⁴ Na xɔtɔn bode, e keli sinma, e a to a Dagɔn sawuran mɔn bata bira bɔxɔni Alatalaa Kankiraan yetagi. A gbindin nan gbansan yi fa luxi bayo a xunna nun a yiine bata yi gira a ma. Ne yi saxi so dɛɛn na.

⁵ Nanara, han to Dagɔn ma saraxaraline nun naxanye birin yi soma Dagɔn batu banxini Asadodi yi, e mi tima so dɛɛn yetɛɛn na.

⁶ Alatala yi a yiin nagodo Asadodi kaane xili ma e nun a rabilinna. A yi e tɔrɔ a xɛxɛn nagodo e ra.

⁷ Asadodi kaane to na to, e yi a fala, e naxa, “Isirayilaa Alaa Kankiraan nama lu en konni, bayo a yiin bata godo en xili ma e nun en ma ala, Dagɔn.”

⁸ E yi Filisitine kuntigine maxili e konni e yi e maxɔdin, e naxa, “En nanse ligama Isirayilaa Alaa Kankiraan na?” E yi e yabi, e naxa, “Isirayilaa Alaa Kankiraan xa xali Gati taani.” A yi xali Gati yi.

⁹ Koni a so nɛn tun Alatala yi a yiin nagodo na taan muxune xili ma. Magaxu fe gbeen yi liga. Muxune birin, keli fonna ma han dii ꝑɔrɛna, xɛxɛn yi godo e ra.

¹⁰ Nayi, e yi Alaa Kankiraan xali Ekirɔn yi. Koni e so nɛn tun, Ekirɔn kaane yi sɔnxɔ gbeeni te, e naxa, “E bata fa Isirayilaa Alaa Kankiraan na en konni, alogo en xa faxa.”

¹¹ E yi Filisiti kuntigine birin malan, e naxa, “E Isirayilaa Alaa Kankiraan naxɛɛ a yamanani. A nama en faxa, en nun en ma yamana.” Bayo taana ngaani, faxa naxin nun gaxun nan yi a ra, Ala yiin yi naxu e ra.

¹² Muxun naxanye mi faxa, xɛxɛn yi godo ne ra. Taa muxune mawuga xuiin yi te han kore xɔnna ma.

6

Layiri Kankiraan yi raxɛɛ

¹ Alatalaa Kankiraan to kike solofere ti Filisitine yamanani,

² Filisitine yi e suxure ki muxune xili e nun e yiimatone, e naxa, “En nanse ligama Alatalaa Kankiraan na? E a fala nxu xa en na ito raxɛɛma kii naxan yi a funfuni.”

³ E yi yabin ti, e naxa, “Xa ε Isirayilaa Alaa Kankiraan naxɛɛ, ε nama a kedenna raxɛɛ tun! E yangin saraxana nde fi Isirayilaa Ala ma. Nayi, ε yi yalanɲɛ nɛn, ε yi a kolon Ala ε tɔrɔma naxan ma.”

⁴ Filisitine yi maxɔdinna ti, e naxa, “Nxu yangin saraxan mundun nasigama a ma?” E yi e yabi, e naxa, “Xɛxɛ sawuran xɛma daxin suulun, e nun yeɛ sawuran xɛma daxi suulun lan Filisiti kuntigine xasabin ma. Bayo fure siya kedenna nan ε suxu, ε nun ε kuntigine.

⁵ E xεxε sawuran nun yeλεne sawuran nafala naxanye ε yamanan kalama, ε yi binyen fi Isirayilaa Ala ma. Waxatina nde a a xɔlon ɲanɲε nen ε tan nun ε alane nun ε yamanan ma.

⁶ Nanfera ε bɔɲeni xɔdɔxɔma, alo Misiran kaane nun Firawona e bɔɲeni xɔdɔxɔ kii naxan yi? Ala to e ɲaxankata, e mi yi Isirayila kaane beɲin ba, e siga?

⁷ Awa iki, ε wontoro nenε keden nafala, ε ɲinge nga firin tongo naxanye bunduma, xun xidi wudin munma xidi naxanye xunna ma. E ɲinge ngane xidi wontoron na, ε yi e diine xidi sansanna kui.

⁸ E Alatalaa Kankiraan tongo, ε a dɔxɔ wontoron kui, ε yi se xεma daxine sa a fεma kankirana nde kui, ε naxanye bama yangin saraxan na a xa. Na xanbi ra, ε yi wontoron beɲin a siga.

⁹ E lu a matoε. Xa ɲinge gilene Isirayila kiraan suxu, Beti-Semεsi binni, na bunna nen a Ala nan gbaloni ito ragidixi, xanamu en na kolonɲε, a a yiin xa mi fureni ito ragidixi en ma, koni a en sɔtɔxi na kii nin tun.”

¹⁰ E yi na liga. E yi ɲinge bundulaan firin tongo, e yi e xidi wontorone ra, e yi e diine raso sansanna kui.

¹¹ E yi Alatalaa Kankiraan dɔxɔ a kui e nun yeλε sawuran nun xεxε sawura xεma daxine yi naxan kui.

¹² ɲinge bundulane yi siga e tinxinni Beti-Semεsi kiraan xɔn ma. E yi bira kira kedenna fɔxɔ ra e lu wugε. E mi siga e kɔmenna ma, e mi siga e yiifanna ma. Filisiti kuntigine yi bira wontoron fɔxɔ ra han Beti-Semεsi danna ra.

13 Beti-Semɛsi kaane yi lanbanni murutu xabadeni. E to kankiraan to, e ɲaxan.

14 Wontoron yi Yosuwe Beti-Semɛsi kaana a xɛɛn li, a yi ti gɛmɛ belebelen fɛma. Yamaan yi wontoro wudine yibɔ, e ɲinge bundulane ba saraxa gan daxin na Alatala xa.

15 Lewi bɔnsɔnna muxune yi Alatalaa Kankiraan nagodo e nun xɛma seene yi kankiraan naxan kui, e yi e sa gɛmɛ gbeen fari. Na lɔxɔni, Beti-Semɛsi kaane yi saraxa gan daxine nun saraxa gbɛtɛye ba Alatala xa.

16 Filisiti kuntigi suulunne to ne birin to, e xɛtɛ Ekirɔn yi na lɔxɔn yɛtɛni.

17 A tan ni i ra Filisitine xɛxɛ sawura xɛma daxin naxanye ba yangin saraxan na Alatala xa: Asadodi taan keden, Gasa keden, Asikalɔn keden, Gati keden, e nun Ekirɔn keden.

18 Yɛlɛ sawura xɛma daxine fan xasabin yi na kii nin, taa keden keden, Filisitine kuntigine dɔxi naxanye xun na, taa makantanxine nun e banxidɛne. Na gɛmɛ xungbena, e Alatalaa Kankiraan dɔxɔ naxan fari, a mɔn na yi han to Yosuwe Beti-Semɛsi kaana a xɛɛn ma.

19 Koni Marigin yi Beti-Semɛsi kaana ndee faxa han muxu tonge solofere, bayo e Alatalaa Kankiraan kui to nɛn. Yamaan yi sunu, bayo Alatala bata yi e tɔrɔ ki fajɪ.

20 Na xanbi ra, Beti-Semɛsi kaane yi a fala, e naxa, “Nde nɔɛ tiyɛ Alatala yɛtagi, Ala sariɲanxina? En xa a kankiraan xali minɛn, a xa ba be?”

21 E xɛrane rasiga Kiriyati-Yeyarin yi, e naxa, “Filisitine bata fa Alatalaa Kankiraan na, ɛ fa a

tongo, ε a xali ε konni.”

7

¹ Kiriyati-Yeyarin kaane yi fa, e fa Alatalaa Kankiraan tongo, e a xali Abinadabo a banxini, naxan yi geyaan fari. Na xanbi ra, e yi Abinadabo a dii Eleyasari findi kantan muxuna.

Isirayila yi Filisitine nɔ

² Alatalaa Layiri Kankiraan dɔxɔ xanbini Kiriyati-Yeyarin yi, waxati xunkuye yi dangu, nεε mɔxɔnε. Isirayila kaane yi e mawuga xuini te Alatala ma.

³ Nayi, Samuyeli yi a fala Isirayila yamaan birin xa, a naxa, “Xa ε xεtεxi ε bɔnεn birin nan na Alatala fεma, ε ba ala xɔnεne nun Asitarate suxurene batuε, ε fa Alatala ma, ε a tan kedenna batu. Nayi, a ε bε Filisitine sɛnben bun.”

⁴ Isirayila kaane yi Baali nun Asitarate suxurene ba e tagi, e yi Alatala batu.

⁵ Samuyeli yi a fala, a naxa, “E Isirayila birin malan Misipa yi, n na Alatala maxandε ε xa.”

⁶ E yi e malan Misipa yi, e igen ba, e yi a rabɔxɔn Alatala xa saraxan na. E sunna suxu na lɔxɔni. E yi e ti a ra, e naxa, “Nxu bata Alatala yulubin tongo.” Samuyeli yi findi Isirayila kaane kitisaan na Misipa yi.

⁷ Filisitine to a mε a Isirayila kaane malanxi Misipa yi, e kuntigi suulun yi a ragidi a e xa sa e yεngε. Isirayila kaane yi na mε e gaxu Filisitine yεε ra.

⁸ Isirayila kaane yi a fala Samuyeli xa, e naxa, “I nama nxu rabejin. Lu Alatala maxandε, en ma Ala, alogo a xa en nakisi Filisitine ma.”

9 Samuyeli yi yeXee diin ba saraxa gan daxin na Alatala xa. A yi Alatala maxandi Isirayila xa, Alatala yi a yabi.

10 Samuyeli yi saraxa bani waxatin naxan yi, Filisitine yi fa Isirayila yengedeni. Na loxoni Alatala yi galan xuiin namini Filisitine xili ma, a e ti kiraan xon, Isirayila kaane yi e no.

11 Isirayila ganla yi keli Misipa yi, e Filisitine no, e yi e kedi han Beti-Kari xun ma.

12 Samuyeli yi gemen tongo, a a doxo Misipa nun Seni tagi, a a xili sa “Mali Geme Na.” A yi a fala, a naxa, “Alatala bata en mali han be.”

13 Nayi, Filisitine yi yagi na, e mi fa xete Isirayila boxon ma mumel! Alatala yi Filisitine yenge Samuyeli a siimayaan birin yi.

14 Filisitine bata yi taan naxanye rasuxu Isirayila kaane yii, ne yi xete Isirayila ma e nun e rabilinne, keli Ekiron han Gati yi. Bone xunbenla yi lu Amorine nun Isirayila kaane tagi.

15 Samuyeli yi findi Isirayila kitisaan na a siimayaan birin yi.

16 Ne ye yo ne, a yi danguma Beteli yi nen siga Giligali nun Misipa yi, a yi Isirayila makitima menne birin yi.

17 A mon yi xete a konni Rama yi, a yi kitin sama denaxan yi Isirayila xa. A bata yi saraxa ganden nafala Alatala xa denaxan yi.

8

Isirayila yi wa mangan doxo feni

1 Samuyeli fori waxatin naxan yi, a a diine doxo Isirayila kitisane ra.

² A diin forimaan yi xili nen Yoweli, a firinden xili Abiya. E yi kitisani Beriseba nin.

³ Koni e kewanle mi yi ligaxi alo e baba. E yi biraxi gbetin nan foxo ra soto kii naxini. E yi dimi yi seene rasuxuma mayifuni, e yi kiti naxin sama.

⁴ Nanara, Isirayila fonne birin yi e malan e siga Samuyeli konni Rama yi.

⁵ E yi a fala a xa, e naxa, “A mato, Samuyeli i tan bata fori, i ya diine mi luxi alo i tan. Nayi, mangan doxo nxu xun na alo a ligama yamanan bonne yi kii naxan yi.”

⁶ Samuyeli yi xolo ki fani e to a falaxi, e naxa, “Mangan so nxu yii a xa nxu kiti.” Samuyeli yi Alatala maxandi.

⁷ Alatala yi a fala Samuyeli xa, a naxa, “Yamaan xuiin name e naxan birin falama i xa, bayo e mi e mexi i tan na. E e mexi n tan nan na alo e mangana.

⁸ Xabu n fa e ra sa keli Misiran yi, e xete nen n foxo ra e ala gbetene batu. To, e man na ligama i fan na.

⁹ Nanara, tin e mawuga xuiin ma koni i e rakolon sobeen na, i yi a fala e xa naxan findima mangana sariyan na e fari.”

¹⁰ Samuyeli yi Alatalaa falan birin ti yamaan xa naxanye yi a maxodinma mangan ma,

¹¹ a naxa, “Mangana sariyane findima itoe nan na e fari: A e dii xemene tongoma nen e findi sofane ra, e a yenge so wontorone ragi, e te soone fari xanamu e yi e gi a wontorone yee ra.

¹² Ndee findima nen kuntigin na sofa wuli keden xun na xanamu sofa tonge suulun xun na. Ndee gbete ye a xeen bima nen, ndee yi a xeen xaba. Ndee yi yenge so seene rafala e nun wontoro wali seene.

¹³ A ε dii tεmεne tongoma nεn latikɔnɔn nafalane ra e nun kudi soone xanamu buru ganne.

¹⁴ A ε xεε senseenne rasuxuma nεn, ε manpa bili nakɔne nun ε oliwi bili xεene, a e so a walikene yii.

¹⁵ A ε siseene nun ε bogi seene yaganna tongoma nεn, a yi e so a kuntigine nun a walikene yii.

¹⁶ A ε walikε xεmεne nun naxanle nun ε ninge senseenne nun sofanle tongoma nεn, e wanla kε a tan xa.

¹⁷ A ε xuruse kurune yaganna tongoma nεn, ε tan yεtεεn yi findi a konyine ra.

¹⁸ Na lɔxɔni ε sɔnxɔma nεn ε mangan xili ma ε naxan sugandixi, koni na lɔxɔni Alatala mi ε yabima.”

¹⁹ Isirayila kaane yi tondi Samuyeli a falan namε. E naxa, “En-εn! Nxu wama mangana nde xa lu nxu xun na.

²⁰ Nxu fan yi lu alo yamanan bonne, nxɔ mangan yi sariyan sa, a ti nxu yεε ra nxɔ yεngene yi.”

²¹ Samuyeli yi Isirayila kaane falan birin namε, a yi a fala Alatala xa.

²² Alatala yi Samuyeli yabi, a naxa, “E xuiin namε, i yi mangan dɔxɔ e xun na.” Samuyeli yi a fala Isirayila kaane xa, a naxa, “E siga ε konne yi.”

9

Sɔli yi Samuyeli kolon

¹ Muxu kεndεna nde yi Bunyamin bɔnsɔnni, a xili Kisu, Abiyeli a diina. Serori nan Abiyeli sɔtɔ. Bekorati nan Serori sɔtɔ. Bunyamin bɔnsɔnna nde Afiya nan Bekorati sɔtɔ.

² Diina nde yi Kisu yii naxan yi xili Sɔli. Dii xεmε tofaɲin nan yi a ra. A ɲɔxɔ yo mi yi Isirayila yi. A xunna yi yite bonne birin xa.

³ Lɔxɔna nde Kisu a sofali gilene yi lɔ ayi. Kisu yi a fala a dii Sɔli xa, a naxa, “Walikε keden tongo ε sa sofanle fen.”

⁴ A yi Efirami geyane yisiga, a Salisa yamanani siga, e mi e to. E dangu Saalimi mabinni, koni e mi sofanla to. A mɔn yi dangu Bunyamin ma yamanani e mi sese to.

⁵ E Sufi yamanan li waxatin naxan yi, Sɔli yi a fala a walikεen xa, a naxa, “En xεtε banxini, xanamu n baba ɲinanma nɛn sofanle e fe ra, a kɔntɔfili fɔlɔ en ma fe ra.”

⁶ Walikεen yi a yabi, a naxa, “A mato, sayibana nde taani ito yi en yεε ra, muxu kenden na a ra. A na naxan fala, a kamalima nɛn. En siga mɛnni iki. Waxatina nde a kiraan yite en na nɛn en sigε naxan xɔn.”

⁷ Sɔli yi a fala a walikεen xa, a naxa, “Koni xa en siga, en nanse xalima na sayiban yεε ra? Bayo donse yo mi fa en ma sagbane kui, sese mi en yii en naxan fiyε sayiban ma. Nanse en yii?”

⁸ Walikεen yi a fala Sɔli xa, a naxa, “Wure gbeti fixen garamu saxan n yii, en na so a yii alogo a xa kiraan yita en na.”

⁹ Waxati danguxini Isirayila yi, xεmɛn naxan yi sigama Ala maxɔdindeni a yi a falama nɛn, a naxa, “E fa, en siga fe toon konni.” Bayo en naxan ma to a “Nabina” a fɔlɔni e yi a falama nɛn na ma a “Fe toona.”

¹⁰ Sɔli yi a fala a walikεen xa, a naxa, “Na lanxi. En siga.” E yi siga taani sayiban yi denaxan yi.

11 E to yi tema taani, e sungutunne li mɛnni siga ige badeni. E yi e maxɔdin, e naxa, “Fe toon be ba?”

12 E yi e yabi, e naxa, “Ɔn, a i yɛɛ ra, koni siga iki sa bayo a bata fa taani to amasɔtɔ saraxa ba daxin na to yamaan xa geyaan ma saraxa badeni.

13 Ɛ na so taani waxatin naxan yi, ɛ a toɛ benun a xa te geyaan ma a dɛgedeni saraxa badeni. Yamaan mi e dɛgɛ fɔ a na fa bayo a tan nan saraxan dubama. Na xanbi ra, muxu xilixine yi e dɛge. Ɛ te iki sa! Ɛ a lima nɛn na.”

14 E yi te taani. E to yi soma taani, Samuyeli yi mini e ralandeni, a tematɔɔn geyaan ma saraxa badeni.

15 Benun na lɔxɔni, Alatala bata yi Samuyeli rakolon nun,

16 a naxa, “Waxatini ito yi tila, n Bunyamin kaana nde yitama i ra nɛn. A masusan a sugandi feen na alogo a xa findi n ma yamana Isirayila yɛɛratiin na. A n ma yamaan nakisima nɛn Filisistine fangan ma. N bata n ma yamana tɔrɔn to bayo, e wuga xuiin bata n li.”

17 Samuyeli to Sɔli to, Alatala yi a fala a xa, a naxa, “Xɛmɛn ni i ra, n naxan ma fe fala i xa. A tan nan tima n ma yamaan xun na.”

18 Sɔli yi a maso Samuyeli ra taan dɛɛn na, a naxa, “A fala n xa yandi, fe toona banxin minɛn yi?”

19 Samuyeli yi Sɔli yabi, a naxa, “N tan nan fe toon na. Ɛ siga n yɛɛ ra geyaan ma saraxa badeni, bayo ɛ ɛ dɛgema nɛn n xɔn to. Tila xɔtɔnni n na yelin i ya maxɔdinna ngaan yabɛ, n na a luyɛ i siga.

20 I nama kɔntɔfili i ya sofali gilɛne fe ra naxanye lɔxi ayi a xii saxanna nan to. E bata to. Koni

Isirayila kaane birin waxi nde xɔn ma, ba i tan nun i babaa denbayaan na?”

²¹ Sɔli yi yabin ti, a naxa, “Bunyamin bɔnsɔnna xa mi n tan na, Isirayila bɔnsɔn xuridina? Bunyamin xabilan birin mi dangue n ma xabilan na ba? Nayi, nanfera i fe sifani ito falama n ma?”

²² Samuyeli yi Sɔli nun a walikɛɛn tongo, a e xali donse dondeni, a yi e dɔxɔ dɔxɔde xungbeni muxu tonge saxan nɔxɔn yi denaxan yi.

²³ Samuyeli yi a fala kudi soon xa, a naxa, “Fa suben na n naxan soxi i yii alogo i xa a dɔxɔ muxuna nde yeɛ ra.”

²⁴ Kudi soon yi sa danban nun sube gbete tongo a yi e sa Sɔli yetagi. Samuyeli yi a fala, a naxa, “Na nan namaraxi i xa. A don bayo a yi dɔxi i tan nan yeɛ ra. N na a falaxi e xa nen, n naxa, ‘Xɔnena nde fama nen n xɔn.’ ” Nayi, Sɔli yi a dege na lɔxɔni e nun Samuyeli.

²⁵ E yi godo taani keli geyaan ma saraxa badeni. Samuyeli nun Sɔli yi falan ti a banxin kɔe ra.

²⁶ Na xɔtɔn bode e keli subaxa. Samuyeli yi Sɔli xili, a naxa, “E xa e yitɔn, n xa sa e ti kira yi.” Sɔli to keli, e nun Samuyeli yi mini.

²⁷ E to taan danna li, Samuyeli yi a fala Sɔli xa, a naxa, “I ya walikɛɛn yamari a xa siga yeɛn na.” Na yi siga yeɛn na. Samuyeli yi a fala a xa, a naxa, “Ti be singen, n xa Alaa falan nali i ma.”

10

¹ Samuyeli yi ture saseen tongo a turen susan Sɔli xunni, a yi a sunbu, a naxa, “Alatala yetɛɛn bata i masusan, a i findi a yamaan yeɛratiin na.

² I na keli n fema to, i xeme firin lima nen Rakeli bilinganna yireni, Selisa taani Bunyamin yamanan danna ra. E ito falama nen i xa, e naxa, 'I sigaxi sofanla naxanye fendeni, e bata to. I baba mi fa a mirima e ma, koni a kontofilixi e tan nan ma fe ra. A naxa: N xa nanse liga n ma diina fe ra?'

³ I na keli menni, i sigama nen han Taboro wudi gbeena. Menni i lanma nen xeme saxan na, e sigama Ala batudeni Beteli yi. Na nde keden sii saxan xalima nen, buru saxan taranma nen a firinden yii, manpa kundi keden yi taran a saxanden yii.

⁴ E i xontonna nen e buru firin so i yii, i yi a rasuxu.

⁵ Na xanbi ra, i soma nen Gibeya-Elohimi taani, Filisitine ganla malanxi denaxan yi. I nema soma taani, i lanma nen nabi ganla ra keli geyaan ma saraxa badeni. Konden maxane nun tanban maxane nun xulen fene nun bolon maxane sigama e yee ra, nabine yi nabiya falane ti.

⁶ Nayi, Alatalaa Nii Sarijanxin godoma i ma nen senbeni, i yi nabiya falane ti e xon. I maxetema nen, i findi muxu gbete ra.

⁷ Na taxamasenne birin na liga, i na naxan to a liga daxin na, i xa na liga bayo Ala i xon.

⁸ I sigama nen n yee ra Giligali yi, n ni i lima na alogo saraxa gan daxine xa ba e nun boje xunbeli saraxane. Koni, fo i xa n mame xii solofere, n na fa, n na fale i xa i lan i xa naxan liga."

⁹ Sali keli nen Samuyeli fema tun, Ala yi xaxili gbete so a yii, taxamasenne itoe birin yi liga na loxon yeteni.

¹⁰ Sali nun a walikenen Gibeya li waxatin naxan

yi, e yi nabi ganla li na. Alaa Nii Saripanxin yi godo Söli ma, a yi sa e fari e nabiya falane yi.

¹¹ Naxanye birin yi a kolon a fəloni, ne to a to nabine yε, a nabiya falane tima, e yi a fala e bode tagi, e naxa, “Nanse ligaxi Kisu a diin na? Söli fan bata findi nabiin na ba?”

¹² Menna muxuna nde yi yabin ti, a naxa, “Nde nabine baba ra?” Sandan minixi menna nin: “Söli fan nabine yε ba?”

¹³ A to yelin nabiya falane tiyε, a siga geyaan ma saraxa badeni.

¹⁴ Söli sɔxɔ yi a fala Söli xa e nun a walikena, a naxa, “E yi sigaxi minen yi?” Söli yi a yabi, a naxa, “Sofali gilene fendeni. Koni nxu mi sese to, nxu yi siga Samuyeli fema.”

¹⁵ Söli sɔxɔ yi a fala, a naxa, “A yεba n xa Samuyeli naxan falaxi ε xa.”

¹⁶ Söli yi a yabi, a naxa, “A fala nxu xa nen a sofali gilene bata to.” Koni a mi sese fala a xa a mangayana a fe yi Samuyeli naxan fala.

¹⁷ Samuyeli yi Isirayila yamaan xili Alatala yetagi Misipa yi.

¹⁸ A yi a fala Isirayila kaane xa, a naxa, “Alatala, Isirayilaa Ala ito nan falaxi, a naxa, ‘N tan nan Isirayila raminixi Misiran yi. N tan nan ε xunbaxi Misiran kaane yii e nun yamanan bonna naxanye yi ε naxankataxi.’

¹⁹ To ε bata ε mε ε Ala ra naxan ε rakisi ε tərone nun ε gbalone birin ma. E naxa, ‘Mangan dɔxɔ nxu xun na.’ Awa, ε fa ε yetε yita Alatala ra bənsən yεen nun xabila yεen ma.”

²⁰ Samuyeli yi Isirayila bənsəne birin xili, Bunyamin bənsəna yi sugandi.

²¹ Awa, a yi Bunyamin bənsənnə birin xili xabila yəen ma, Matiri a xabilan yi sugandi. Dənxən na, Kisu a dii xəməen Səli yi sugandi. E yi a fen, koni e mi a to.

²² E mən yi Alatala maxədin, e naxa, “Xəməni ito bata fa be yi ba?” Alatala yi e yabi, a naxa, “A luxunxi goronne yə.”

²³ E yi e gi, e sa a ba na yi, a yi ti yamaan yə. A xunna yi yite bonne birin xa.

²⁴ Samuyeli yi a fala yamaan xa, a naxa, “E a mato, Alatala naxan sugandixi! A jəxən mi yamaan muməen yə.” Yamaan birin yi sənə, e naxa, “Ala xa sii xunkuye fi a ma!”

²⁵ Samuyeli yi mangaya sariyan yəba yamaan xa, a a səbe kədin kui, a naxan sa Alatala fəma. Dənxən na, a Isirayila kaane birin nasiga e konne yi.

²⁶ Səli fan yi siga a konni Gibeya yi. Muxu kəndəna ndee yi sa a mati Ala bəjə fəjin sa naxanye yi.

²⁷ Koni fuyantenna ndee yi a fala, e naxa, “Xəməni ito nxu rakisima di?” E yi a rapaxu e mi sese fi a ma. Koni Səli yi a dundu.

11

Səli yi Yabəsi taan xunba

¹ Nba, Amonine mangan Naxasi yi fa Yabəsi-Galadi taan nabilin. Yabəsi taan xəməne birin yi a fala a xa, e naxa, “Layirin xa xidi en tagi, nxu findi i ya konyine ra.”

² Amonin mangan Naxasi yi e yabi, a naxa, “Na bata fan, n bata tin lanna xa so en tagi, koni fə ito

xa liga: N xa ε birin yiifari ma yeεne sαxαnpe ayi, n yi Isirayila birin nayagi.”

³ Yabesi taan fonne yi a fala a xa, e naxa, “Xii solofere fi nxu ma, alogo nxu xa xεrane rasiga Isirayila bαxαn birin yi. Xa muxe mi fa nxu rakisideni, nxu nxu yeε so i yii.”

⁴ Xεrane to siga Gibeya yi, Sαli a taani, e feni itoe dεntεε yamaan xa, birin yi a wuga xuini te.

⁵ Sαli yi kelima xεεn ma e nun a jingene, a maxαdinna ti, a naxa, “Nanfera yamaan birin wugama?” E yi Yabesi kaane falan yeβa a xa.

⁶ Sαli to falani ito mε, Alaa Nii Sarijanxin yi godo a ma senbeni, a yi xαlα kati!

⁷ A yi jinge firin tongo, a yi e yisεεε a dungin dungin na, a xεrane rasiga, a e xa ne xali Isirayila bαxαn birin yi. E naxa, “Naxan yo mi bira Sαli nun Samuyeli fαxα ra na kanna jingene ligama ikiini.” Yamaan yi gaxu Alatala yeε ra, e yi e malan alo muxu kedenna.

⁸ Sαli yi e tεngε Beseki yi, Isirayila xεmεne muxu wuli kεmε saxan, Yuda xεmεne muxu wuli tonge saxan.

⁹ Xεraan naxanye fa, e yi a fala ne xa, e naxa, “E sa ito fala Yabesi-Galadi muxune xa, ε naxa, ‘Benun sogen xa xαlα tila ε kisin sαtαma nen.’ ” Xεrane to fa na fala Yabesi muxune xa, e yi jaxan.

¹⁰ E yi a fala Amoni kaane xa, e naxa, “Nxu nxu yeε soma nen ε yii tila, ε yi nxu raba ε waxαn kiini.”

¹¹ Na xαtαn bode, Sαli yi a ganli taxun dαxαde saxan. E so Amoni gali malandeni kαε dαnxen na. E yi Amonine faxa han sogen yi xαlα. Muxu jεpe ne yi xuya ayi hali muxu firin mi lu e bode fari.

¹² Yamaan yi a fala Samuyeli xa, e naxa, “Nde yi a falama a Söli nama lu en xun na? Fa na muxune ra, nxu xa e faxa!”

¹³ Koni Söli yi a fala yamaan xa, a naxa, “Muxu yo mi faxama to ləxəni, bayo Alatala bata Isirayila rakisi to.”

Söli a mangayana fe

¹⁴ Na xanbi ra, Samuyeli yi a fala yamaan xa, a naxa, “E fa be, en siga Giligali yi alogo en mən xa Söli a mangayana fe fala.”

¹⁵ Yamaan birin yi siga Giligali yi. E yi Söli findi mangan na Giligali yi Alatala yetagi. E bəne xunbeli saraxane ba Alatala yetagi mənni. Söli nun Isirayila yamaan birin yi yaxaxaxan gbeen naba.

12

¹ Samuyeli yi a fala Isirayila birin xa, a naxa, “N bata ε xuiin name ε naxan birin falaxi. N bata mangan dəxə ε xun na.

² Iki mangan ni i ra naxan tima ε yeε ra. N tan bata fori n xunsexen bata fuga. N ma diine fan be ε tagi. N bata ti ε yeε ra keli n dii jəren ma han to.

³ N tan ni i ra, n tixi ε yetagi. E n yabi Alatala yetagi e nun a muxu sugandixina. N na nde a jinge tongo? N na nde a sofali tongo? N na nde yaxankata? N na nde tərə? N dimi yi seen nasuxu nde ra alogo n xa n yeεn naxi a fe yaxin ma? Xa n na nde keden peen tongo nen, n na raxetema nen.”

⁴ E yi a yabi, e naxa, “I mi nxu yaxankataxi. I mi nxu tərəxi. I mi se rasuxi muxu yo yii.”

⁵ A yi a fala e xa, a naxa, “Alatala nan ε seren na, a muxu sugandixin nan ε seren na to ləxəni, a ε mi sese to n yii.” E naxa, “Seren nan a tan na.”

⁶ Samuyeli mən yi a fala yamaan xa, a naxa, “Alatala nan Musa nun Haruna tongo alogo ε benbane xa mini Misiran yi.

⁷ Awa iki, ε ti kitisadeni Alatala yεtagi. Alatala fe fajin naxanye ligaxi ε nun ε benbane xa, n ne rabirama nεn ε ma.

⁸ Yaxuba fa xanbini Misiran yi, ε benbane yi Alatala maxandi e mali feen na. Alatala yi Musa nun Haruna rafa, e ε benbane ramini Misiran yi, e yi e radəxə be.

⁹ Koni e yi jinan Alatala xən, e Ala. Nanara, a yi tin e yi so Sisera yamarin bun, Xasori gali mangana. A mən yi e so Filisitine yii e nun Moyaba mangan yii, naxanye yi e yεngεma.

¹⁰ E mən yi Alatala maxandi, e naxa, ‘Nxu bata yulubin liga, bayo nxu bata Alatala rabεjin nxu yi Baali nun Asitarate suxurene batu. Koni iki, nxu xunba nxu yaxune yii fa, nxu i batuε.’

¹¹ Awa, Alatala yi Yerubali rafa e nun Bedani nun Yefeta, dənxe n na n tan Samuyeli, alogo ε xa xunba ε yaxune yii naxanye ε rabilinxi. E yi lu kantanna kui.

¹² Koni ε to Amonine manga Naxasi to fε ε xili ma, ε yi a fala n xa, ε naxa, ‘Nxu wama mangan xən, a xa nxu yamari.’ A yi luxi alo Alatala mi yi ε mangan na.

¹³ Awa, ε bata a sətə ε mangan naxan sugandixi, ε bata naxan maxədin. Alatala bata mangan dəxə ε xun na.

¹⁴ Xa ε gaxu Alatala yεε ra, ε yi a batu, xa ε a xuiin name, xa ε mi murute Alatalaa yamarine ma, nayi ε nun ε mangan xa bira Alatala fəxə ra, ε Ala.

¹⁵ Koni xa ε mi Alatala xuiin name, xa ε murute

Alatalaa yamarine bun, nayi Alatala ε yengema nen, alo a liga ε benbane ra kii naxan yi.

¹⁶ Iki, ε yitɔn ε yi fe gbeen mato Alatala naxan ligama ε yetagi.

¹⁷ To xa mi murutu xaba waxatin na ba? N na Alatala maxandima nen, a yi galanna nun tulen nagodo. Nayi, ε ε kala fe gbeen kolonma nen Alatala yeε ra yi, ε to mangan dɔxɔ feen maxɔdinxi.”

¹⁸ Samuyeli yi Alatala maxandi. Na lɔxɔn yeteni, Alatala yi galanna nun tulen nafa. Yamaan birin yi gaxu Alatala yeε ra e nun Samuyeli.

¹⁹ Yamaan birin yi a fala Samuyeli xa, e naxa, “Alatala maxandi, i ya Ala, i ya walikene xa, alogo nxu nama faxa, bayo nxu bata mangan maxɔdin feen sa nxɔ yulubine birin fari.”

²⁰ Samuyeli naxa, “E nama gaxu. E bata fe naxini ito birin liga, koni ε nama xete Alatala fɔxɔ ra, ε Alatala batu ε bɔnen ma feu!

²¹ E nama bira suxurene fɔxɔ ra fuyan! Naxanye mi nɔε maliin tiye, e mi marakisin tiye, bayo ala fuune nan e tan na.

²² Alatala mi a yamaan nabepinje a xili gbeena fe ra, bayo a tan yeteen nan tinxi ε findi a yamaan na.

²³ Alatala xa n fan natanga yulubi tongon ma, n tondi a maxande ε xa! N na ε xaranma nen kira fanin nun tinxinna ma.

²⁴ E gaxu Alatala yeε ra tun! E a batu lannayani ε bɔnen ma feu! A mato, a fe gbeen naxanye ligaxi ε xa.

²⁵ Koni xa ε lu fe naxin ligε, ε raxɔrima nen, ε tan nun ε mangan na.”

13

Isirayila yi murute Filisitine ma

¹ Sɔli findi mangan na a ηεε tonge saxanden nan ma, a yi ηεε tonge naanin nun firin ti mangayani Isirayila yi.

² Sɔli yi xεmε wuli saxan sugandi Isirayila kaane ye. Wuli firin yi a fema Mikimasi yi e nun Beteli geyane fari. Wuli keden yi lu Yonatan fema Gibeya yi Bunyamin bɔxɔni. A yi yama dɔnxεne rasiga e konne yi.

³ Lɔxɔna nde Yonatan yi fu Filisitine gali malanden ma naxan yi Geba yi. Filisitine yi na mε. Sɔli yi xɔtaan fe bɔxɔn yiren birin yi. A yi a fala, a naxa, “Heburune xa a mε!”

⁴ Isirayila birin yi a mε a Sɔli bata fu Filisitine gali malanden ma, a yi rapaxu Filisitine ma alo se kunxin xirina. Nayi, muxune birin yi maxili, e yi malan Sɔli fema Giligali yi.

⁵ Filisitine fan yi e malan Isirayila yεngε xinla ma. Yεngε so wontoro wuli saxan yi e yii e nun soo ragi wuli sennin, e nun sofaan naxanye yi wuya alo mεηεsinna naxan baan dε. E fa e malan Mikimasi yi, Beti-Aweni sogeteden binni.

⁶ Isirayila xεmεne to a to a e bata yigbetεn, e nun feene bata xɔdɔxɔ e ganla ma, muxune yi siga e luxunηε faranne ra, e nun fɔtɔnne yi, e nun gemε longonne nun yinle ra, e nun ige ramaradene yi.

⁷ Heburuna ndee fan yi Yurudεn baani gidima siga Gadi nun Galadi yamanani. Sɔli mɔn yi Giligali yi, sofaan naxanye birin yi a fɔxɔ ra ne yi xuruxurunma gaxuni.

⁸ A yi Samuyeli mamε xii solofere, han a waxatin naxan falaxi. Koni Samuyeli mi fa Giligali yi. Yamaan yi e makuya fɔlɔ a ra, e xuya ayi.

Sɔli a kalana

⁹ Nayi, Sɔli yi a fala, a naxa, “E fa saraxa gan daxin na e nun bɔɲε xunbeli saraxane.” A yi saraxa gan daxin ba.

¹⁰ A yi yelinma na saraxan bε waxatin naxan yi, Samuyeli yi fa. Sɔli yi siga a ralandeni alogo a xa a xɔntɔn.

¹¹ Samuyeli yi a fala, a naxa, “I nanse ligaxi?” Sɔli yi a yabi, a naxa, “N na a toxi nεn a yamana e masigama n na, e nun i fan mi faxi en lanma waxatin ma, Filisitine fan bata yi malan Mikimasi yi,

¹² nanara n yi mirixi, n naxa, ‘Filisitine fama nεn n xili ma Giligali yi, n mɔn munma Alatala maxandi singen,’ na yi n karahan, n yeεen yi saraxan gan.”

¹³ Samuyeli yi a fala, a naxa, “I bata a liga alo xaxilitarena, i mi Alatalaa yamarin suxu, i ya Ala. Alatala yi a ligama nεn nun i ya mangayaan yi lu Isirayila xun na habadan!

¹⁴ Koni iki, i ya mangayaan mi luma a ra. Alatala bata xεmena nde fen naxan bɔɲε luxi alo a bɔɲεna, a yi a sugandi a yamaan yeεratiin na, bayo i mi Alatalaa yamarin suxi.”

¹⁵ Samuyeli yi keli Giligali yi a te Gibeya yi, Bunyamin yamanani. Yamaan naxan yi Sɔli fɔxɔ ra a ne tεnge. Xεmε kεmε sennin ɲɔxɔn yi na.

¹⁶ Sɔli a dii xεmen Yonatan nun yamaan naxan yi a fɔxɔ ra, ne yi dɔxɔ Geba yi, Bunyamin bɔxɔn ma. Filisitine yi malanxi Mikimasi yi.

¹⁷ Ganla dɔxɔ saxan yi mini Filisitine sofane malandeni alogo e xa yɛngɛn so. Gali keden yi siga Ofara binni Suwali yamanani.

¹⁸ Ganla boden yi siga Beti-Xoron binni. A saxanden yi siga yamanan danna binna ra Se-boyin lanbanna xunna ra, tonbon yiren dɛxɔn.

¹⁹ Na waxatini, xabun mi yi toma Isirayila bɔxɔ yo ma, bayo Filisitine bata yi a fala, e naxa, “Heburu kaane nama silanfanna nun tanban nafala.”*

²⁰ Isirayila kaan birin yi sigama Filisiti xabun nan fɛma a ɲinge kenna dɛni tɔndeni hanma kenna hanma bunbina, hanma bundena.

²¹ E yi gbeti gbanan keden nan fima ɲinge kenna dɛni tɔn feen na, e nun kenna. Koni a tagiɪn nan yi fima ɲama malan sena fe ra hanma bunbina hanma ɲinge gbɛngbɛn wurena.

²² Nanara, yɛngɛ so lɔxɔni, silanfanna nun tanban mi yi Sɔli nun Yonatan ma sofane yii. Fɔ mangan nun a diina.

²³ Filisiti gali keden yi sa Mikimasi kiraan suxu geya longonna ra.

14

Yonatan yi Filisitine yɛngɛ

¹ Lɔxɔna nde, Sɔli a diin Yonatan yi a fala a yɛngɛso seene maxali banxulanna xa, a naxa, “Fa en gidi han Filisitine gali malandeni bode fɔxɔni.” Koni Yonatan mi a baba rakolon.

² Sɔli yi Gibeya danna ra girenada wudin bun ma Migiron yi. Sofa kɛmɛ sennin yi a fɛma.

* **13:19: Silanfanna:** Sofane yɛngɛso dɛgɛmana.

³ Saraxarali domain yi Axiya nan yii na yi, Ikabodi tada Axituba a dii xεmεna. Finexasi nan Axituba sɔtɔ. Heli, Alatalaa saraxaralina Silo yi, na nan Finexasi sɔtɔ. Muxu yo mi yi a kolon a Yonatan bata mini.

⁴ Yonatan yi minima geya longonna nan na alogo a xa Filisitine gali malanden masɔtɔ. Na kiraan yi minixi geya tintinxi firinne nan longori ra, na kedenna yi xili Bosesi, boden xili Senne.

⁵ Geya keden kɔmεn fɔxɔni Mikimasi binni, boden yiifari fɔxɔni Geba binni.

⁶ Yonatan yi a fala a yεngε so se maxanla xa, a naxa, “Fa, en siga han Filisiti Ala kolontarene gali malandeni. Waxatina nde Alatala en malima nεn. Sese mi nɔε Alatalaa marakisin yεε rase, hali yama xurudin na a ra, hanma a gbeena.”

⁷ Yεngε so se maxanla yi a yabi, a naxa, “I mirixi naxan ma, na liga. Siga! N ni i fɔxɔ ra. En birin xaxili keden.”

⁸ Yonatan naxa, “Awa, fa en siga han xεmεni itoe dεnaxan yi, e yi en to.

⁹ Xa e a fala en xa, e naxa, ‘E ti mεnni han nxu yi ε ralan,’ en tima nεn mεnni. En mi tema e fεma na yi.

¹⁰ Koni, xa e a fala en xa, e naxa, ‘E te nxu fεma,’ en tema nεn, bayo na findima taxamasenna nan na a Alatala bata e so en yii.”

¹¹ E yi e yita Filisitine ra. Filisitine yi a fala, e naxa, “I yεεn ti! Heburune bata mini fɔlɔ yinle ra e luxunxi dεnaxanye yi.”

¹² E yi Yonatan nun a walikεεn xili, e naxa, “E te nxu fεma, nxu xa fena nde yita ε ra.” Yonatan yi a

fala a yenge so se maxanla xa, a naxa, “Te n fəxə ra, bayo Alatala bata e so Isirayila yii.”

¹³ Yonatan yi te a yiine kafue a sanne ma, a yenge so se maxanla biraxi a fəxə ra. Yonatan yi lu Filisitine rabire a bun ma, a yenge so se maxanla yi e faxa.

¹⁴ Na yenge singeni Yonatan nun a yenge so se maxanla yi Filisiti muxu məxəje jəxəndən faxa yire kedenni.

¹⁵ Gaxun yi so ganli. Naxan yo yi xεene ma e nun ganla birin, naxan yo yi gali malande gbete yi, e nun naxanye yi minixi yengesodeni, gaxun yi ne birin suxu. Bəxən yi xuruxurun. Na yi findi gaxun na fata Ala ra.

¹⁶ Səli a kantan muxun naxanye yi Gibeya yi, Bunyamin bəxəni, ne yi ganla to xuye ayi yiren birin yi.

¹⁷ Səli yi a fala a sofane xa, a naxa, “E sofane maxili, a xa kolon naxan kelixi en ye.” E yi a kolon a Yonatan nun a yenge so se maxanla nan mi yi e ye.

¹⁸ Səli yi a fala Axiya xa, a naxa, “Alaa Kankiraan nafa.” Bayo na waxatini a yi Isirayila kaane nan yii.

¹⁹ Səli yi falan tima saraxaraliin xa waxatin naxan yi, sənə sənə mən yi gboma ayi Filisitine malandeni. Səli yi a fala saraxaraliin xa, a naxa, “A lu na.”

²⁰ Nayi, ganla naxan birin yi Səli fəxə ra, ne yi malan e mini yenge sodeni. E yi a li Filisitine yi e bode yenge ma sənə sənə gbeeni.

²¹ Heburu naxanye yi Filisitine bun ma a singeni, naxanye yi basanxi e ra e gali malandeni, ne

yi sa Isirayila fari Sali nun Yonatan mabinni.

²² Isirayila kaan naxanye birin yi luxunxi Efirami geyane yi, ne yi a me a Filisitine e gima, e fan yi lu e kedε, e yi e yenge.

²³ Alatala yi Isirayila rakisi na lɔxɔni, yengen yi siga han Beti-Aweni.

Sali a xaxilitareya kolona

²⁴ Isirayila kaane tɔrɔ nen na lɔxɔni bayo Sali bata yi tɔnni ito fala yamaan xa, a naxa, “Dangan na kanna xa xemen naxan na donseen don benun jinbanna, benun n yi n gbeen jɔxɔ n yaxune ra.” Nanara, muxu yo munma yi donseen don ganli.

²⁵ E birin yi fɔtɔnna li, kumin yi bɔxɔnma denaxan yi.

²⁶ E soxin fɔtɔnni, sofane yi kumin to minε, koni muxu yo mi se raso a de, bayo e birin yi gaxuxi dangan yeε ra.

²⁷ Yonatan mi yi a kolon a baba bata yi a kolɔ yamaan xa. Nanara, dunganna naxan yi a yii, a na xunna rasiga, a yi a deten kumi dengbeni, a a don. Nayi, a yeεn yi xɔn sege.

²⁸ Sofana nde yi a fala a xa, a naxa, “I baba ganla rakolɔxi nen ki faji, a naxa, ‘Xa muxuna nde donseen don to, dangan na kanna xa.’ Nanara, sofane birin xadanxi.”

²⁹ Yonatan naxa, “N baba yamaan tɔrɔma. A mato n fangan sɔtɔxi kii naxan yi xabu n kumini ito don.

³⁰ Xa sofane birin yi donseen donma to, e naxan tongoxi e yaxune konni, en yi Filisitine nɔma nen dangu ito ra!”

³¹ E Filisitine nɔ na lɔxɔni keli Mikimasi siga han Ayalɔn yi. Yamaan yi xadanxi han!

³² E yi e yaxune yii seene tongo, e xuruseene tongo e nun jingene nun jinge diine. E e faxa bəxəni, yamaan yi e nun wunla don.

³³ E yi a rali Səli ma e naxa, “A mato yamana Alatala yulubin tongoma, e suben nun a wunla don.” Səli naxa, “E bata yanfan ti! E gεmε gbeen makutukutu n mabinni iki sa!”

³⁴ A mən yi a fala, a naxa, “E xuya ayi yamani, ε a fala e xa, a birin xa fa a jingen na xanamu a yεxεna, a yi a faxa be. Na xanbi ra, ε yi e don alogo ε nama Alatala yulubin tongε, ε suben nun a wunla don.” Kəεn na, birin yi fa a jingen na alogo a xa a faxa menni.

³⁵ Səli yi saraxa ganden nafala Alatala xa. Na findi saraxa gande singen nan na a naxan nafala Alatala xa.

³⁶ Səli yi a fala, a naxa, “En godo Filisitine fəxə ra to kəεn na, en sa e yεngε han xətənni. Keden nama lu a nii ra.” E yi a yabi, e naxa, “Naxan napan i ma, na liga.” Koni, saraxaraliin naxa, “En na Ala maxədin be.”

³⁷ Səli yi Ala maxədin, a naxa, “N xa godo Filisitine fəxə ra ba? I e soma Isirayila yii ba?” Koni na ləxəni a mi a yabi.

³⁸ Nanara, Səli naxa, “E fa be, ganla yεεratine birin. En xa a kolon yulubin naxan ligaxi to.

³⁹ N bata n kələ habadan Alatala yi, Isirayila Rakisimana, hali xa n ma diin Yonatan nan a xunna ra, a faxama nən.” Muxu yo mi a yabi yamaan yε.

⁴⁰ A yi a fala Isirayila birin xa, a naxa, “E dangu fəxə kedenni, n tan nun n ma dii Yonatan xa lu fəxə kedenni.” Yamaan yi a fala Səli xa, e naxa, “Naxan

nafan i ma, na liga.”

⁴¹ Sɔli yi a fala Alatala xa, Isirayilaa Ala, a naxa, “Nɔndin yita n na.” Masensenna yi Yonatan nun Sɔli suxu, yamaan yi ba a ye.*

⁴² Sɔli naxa, “E masensenna ti nxu nun ma diin tagi.” Yonatan yi suxu.

⁴³ Sɔli yi a fala Yonatan xa, a naxa, “A fala n xa i naxan ligaxi.” Yonatan yi a yabi, a naxa, “N kumi siyadi nan tongoxi n ma dunganna jɔɛn na, n na don. Fɔ n xa faxa?”

⁴⁴ Sɔli naxa, “Ala xa tɔrɔ jaxin sa n ma xa i mi faxa, Yonatan.”

⁴⁵ Koni sofane yi a fala Sɔli xa, e naxa, “Yonatan lan a xa faxa ba? A tan xa mi a ra, naxan Isirayila rakisi gbeen ti? A mi faxe mumɛ! Nxu bata nxu kɔlɔ habadan Alatala yi, hali a xunsexe kedenna, a mi bire bɔxɔni, bayo Ala nan a mali a xa nɔɔn sɔtɔ to!” Nayi, sofane yi Yonatan xunba, a mi faxa.

⁴⁶ Sɔli yi xeɛ Filisitine fɔxɔ ra, ne yi xeɛ e konni.

⁴⁷ Sɔli to mangayaan tongo Isirayila yi, a yi e yaxune yenge a rabilinni, Moyaba nun Amonine nun Edɔn nun Soba mangane, e nun Filisitine. A na yi a yeɛ rafindi denaxan ma, a yi nɔɔn sɔtɔma nen na ma.

⁴⁸ Lɔxɔna nde, a yi keli a senbe gbeeni, a yi Amalekine nɔ, a Isirayila xunba ne yii, naxanye yi a kalama.

⁴⁹ Sɔli a dii xemene nan itoe ra: Yonatan nun Yisiwi nun Maliki-Suwa. A dii teme singen xili Merabi, a bolokadaan xili Mikali.

* **14:41:** *Yurima nun Tumin masensen* ti seene fe sebexi Xɔrɔyaan 28.30 kui. Saraxaraline yi masensenna tima ne nan na alogo e xa Ala sagoon kolon.

⁵⁰ Sɔli a jaxanla yi xili nɛn Axinowami, Aximaasi a dii tɛmɛna. A sofa kuntigin yi xili nɛn Abineri, Sɔli sɔxɔ Neri a dii xɛmɛna.

⁵¹ Kisu, Sɔli baba, e nun Neri, Abineri baba, Abiyɛli a diin nan yi ne ra.

⁵² Yɛngɛ jaxin keli nɛn Filisitine xili ma Sɔli a mangayaan jɛɛne birin yi. Nanara, a nɛma fa sɛnbɛmaan to hanma wɛkilɛdena, a bata a raso a ganli.

15

Isirayila yi Amalɛkine yɛngɛ

¹ Samuyeli yi a fala Sɔli xa, a naxa, “Alatala n tan nan xɛxi i xunna masusandeni i sugandi xinla ma alo mangana Isirayila xun na, a yamana. Awa, i tuli mati Alatalaa falan na.

² Alatala Sɛnbɛn Birin Kanna ito nan falaxi, a naxa, ‘Amalɛkine to kiraan bolon Isirayila kaane yɛɛ ra e yi minima Misiran yamanani waxatin naxan yi, n mi jinanxi na feen xɔn ma mumɛ!

³ Awa iki, sa Amalɛkine yɛngɛ, e gbeen seen naxanye birin na, i yi ne kala fefe! I nama kininkinin, niimaseene birin faxa, xɛmɛne nun jaxanle, dii jɔrɛne nun dii futene, jingene nun yɛxɛɛne, jɔgɔmɛne nun sofanle.’ ”

⁴ Sɔli yi ganla maxili, a e tɛngɛ Telayimi yi. Sofaan san masiga tiin muxu wuli kɛmɛ firin yi na e nun Yuda xɛmɛ wuli fu.

⁵ Sɔli yi siga han Amalɛki taani, a yi yɛngɛni tɔn lanbanni.

⁶ A yi a fala Kenine xa, a naxa, “Ɛ ɛ masiga, ɛ keli Amalɛkine yɛ, alogo n nama ɛ raxɔri e xɔn. Bayo ɛ hinan nɛn Isirayila kaane ra, e to yi

minima Misiran yamanani.” Kenine yi e masiga Amalekine ra.

⁷ Sɔli yi Amalekine yengɛ keli Xawila yi han Suru, Misiran sogeteden binna.

⁸ A yi Agaga Amalekine mangan jɛjɛn suxu, a yi a yamaan birin faxa silanfanna ra fefe!

⁹ Sɔli nun a ganla yi Agaga lu a nii ra e nun a xuruse senseenne nun jingene nun yɛxɛɛne nun jinge diine nun yɛxɛɛ diine nun sube fajine birin. E mi tin ne faxɛ. Koni, naxanye mi yi fan, tɔnɔ mi yi naxanye ra, e ne faxa.

¹⁰ Nayi, Alatala yi falan ti Samuyeli xa, a naxa,

¹¹ “N nimisaxi Sɔli dɔxɔ feen na mangayani, bayo a bata a xun xanbi so n tan yi, a mi n ma falane ligama.” Samuyeli yi xɔlɔ, a xi Alatala maxandɛ kɛna ngaan na.

¹² Samuyeli yi keli xɔtɔn! A siga Sɔli ralandeni. E yi a fala a xa a Sɔli bata yi siga Karemele yi, alogo a xa sa xunnayeren gɛmɛn dɔxɔ a yɛɛ xa. A mɔn bata yi kiraan suxu a godo Giligali yi.

¹³ Samuyeli yi sa a li na yi. Sɔli naxa, “Alatala xa i baraka. N bata Alatalaa falane suxu.”

¹⁴ Samuyeli yi a fala, a naxa, “Nayi, yɛxɛɛ wuga xuiin mundun mɛma ito ra? Njingen mundun wuga xui ito ra?”

¹⁵ Sɔli yi yabin ti, a naxa, “Sofane nan faxi e ra sa keli Amalekine konni. E bata yɛxɛɛn nun jinge senseenne ba a yɛ alogo e xa ba saraxan na Alatala xa, i ya Ala. Koni nxu a dɔnxɛne birin faxa nɛn.”

¹⁶ Samuyeli yi a fala Sɔli xa, a naxa, “A lu na kiini! N xa a fala i xa Alatala naxan falaxi n xa to kɛɛn na.” Sɔli yi a fala, a naxa, “A fala n xa.”

17 Samuyeli yi a fala, a naxa, “A singeni i yi i yete mirixi muxu xurin nan na, iki i bata findi Isirayila bənsənnə mangan na. Alatala nan i masusanxi, i findi mangan na Isirayila xun na.

18 Anu, Alatala bata yi i xe fena nde ra, a naxa, ‘Sa Amalekine, yulubi kanne raxəri fefe! Sa e yenge han i yi e nan fefe!’

19 Nanfera i mi i tuli mati Alatalaa falan na? Nanfera i yenge yi seene tongo, i fe naxin liga Alatala yetagi?”

20 Səli yi Samuyeli yabi, a naxa, “N na Alatala xuiin name nen ki fəni! N bira nen a kiraan fəxə ra a naxan yita n na, n yi Amalekine raxəri fefe! Fə Agaga, e mangana, n yi fa a ra be.

21 Koni, sofane bata yexene nun ninge sense ne ba yenge yi seene ye, naxanye fan e ne ba se kala daxine ye, alogo e xa ba saraxan na Alatala xa, i ya Ala, Giligali yi be.”

22 Samuyeli yi a fala, a naxa, “Saraxa ganxine nun saraxane Alatala kenənje dangu a xuiin suxun na ba? En-en. Fala suxun dangu saraxane ra, yete magodon dangu konton turene ra.

23 Awa, muruten fan findixi yulubin nan na alo yiimatona, matandin fan naxu alo suxure batuna. Bayo i bata i me Alatalaa falan na, a fan fa a mema i ra nen alo mangana.”

24 Nayi, Səli yi a fala Samuyeli xa, a naxa, “N bata yulubin liga! N bata Alatalaa falane matandi, e nun i ya falane. N gaxu nen yamaan ye ra, n yi a xuiin name.

25 Iki n bata i mayandi, di na n yulubin ma, en birin xa xete alogo n xa Alatala batu.”

²⁶ Samuyeli yi a fala a xa, a naxa, “N mi fa fama i fəxə ra, bayo i bata i mε Alatalaa falan na, Alatala yi a mε i ra alo Isirayila mangana.”

²⁷ Samuyeli yi a firifiri alogo a xa siga, koni Səli yi a suxu a domaan lenben ma, a bə.

²⁸ Samuyeli yi a fala a xa, a naxa, “Alatala Isirayilaa mangayaan bama i yii na kiini to, a yi a so i ya muxuna nde yii, naxan dangu i tan na.

²⁹ Ala, Isirayila binyen naxan yi, a mi wule, a mi a miriyane maxεtεma, bayo adamadi mi a ra.”

³⁰ Səli mən yi a yabi, a naxa, “N bata yulubin liga! Koni yandi, binyen sa n ma, fonne nun Isirayila yamaan yetagi, en birin xa xεtε n yi Alatala batu i ya Ala.”

³¹ Samuyeli nun Səli yi xεtε e bode xən, Səli yi Alatala batu.

³² Samuyeli yi a fala, a naxa, “E fa Agaga ra n xa, Amalεkine mangana.” Agaga yi a maso a binni sεwani, a yi a falama a yetε ma, “Saya xələn bata jan yati!”

³³ Koni Samuyeli yi a fala a xa, a naxa, “I ya silanfanna bata yi diine ba jaxanle yii. Na kiini i nga a diin bama nən a yii.” Samuyeli yi Agaga yisεge sεge Alatala yetagi Giligali yi.

³⁴ Samuyeli yi xεtε Rama yi, Səli yi xεtε a konni Gibeya yi.

³⁵ Samuyeli mi fa Səli to han a faxa, bayo a yi sunuxi a fe ra. Alatala yi nimisa Səli sugandi feen na mangan na Isirayila xun na.

16

Ala yi Dawuda sugandi

¹ Alatala yi a fala Samuyeli xa, a naxa, “Han waxatin mundun yi i luyε sunuxi Sɔli a fe ra? N tan yεtεen bata n mε a ra alo mangana Isirayila xun na. I ya ture sa fenna rafe, n bata i rasiga Yese konni, Bεtelεmi kaana. N bata mangana nde sugandi a dii xεmεne yε.”

² Samuyeli yi a fala, a naxa, “N sigama di? Sɔli a feen mεma nεn, a yi n faxa.” Alatala yi a fala, a naxa, “Ninge gilena nde xali i yii, i yi a fala, i naxa, ‘N faxi saraxa baden nin Alatala xa.’

³ Yese xili saraxa bani, n na a yite i ra i lan i xa naxan liga. N na naxan yita i ra, i yi na kanna masusan a sugandi feen na mangan na.”

⁴ Alatala naxan fala, Samuyeli yi na liga a siga Bεtelεmi yi. Taan fonne birin yi fa a ralandeni e xuruxurunma gaxuni. E a maxɔdin, e naxa, “I faxi fe fajin nan na ba?”

⁵ A yi a fala, a naxa, “Ɔn, hεrin na a ra. N faxi saraxa baden nin Alatala xa. ε ε rasarijan, ε fa n fεma saraxa badeni. A yi Yese fan nun a diine rasarijan a e xili saraxa bani.”

⁶ Ne fa waxatin naxan yi, Samuyeli to Eliyabi to, a yi a miri, a naxa, “Alatala a tan nan sugandixi yati!”

⁷ Koni Alatala yi a fala Samuyeli xa, a naxa, “I nama i miri a tofanna ma hanma a kuyana, bayo n mi a tan sugandixi. Alatala mi feene yatεma adamadiine naxanye yatεxi. Adamadiine a yεtagin nan matoma, koni Alatala muxun bɔɾεn nan matoma.”

⁸ Yese yi Abinadabo xili a a radangu Samuyeli yεtagi. Samuyeli yi a fala, a naxa, “Alatala mi ito sugandixi.”

⁹ Yese yi Sama radangu. Samuyeli yi a fala, a naxa, “Alatala mi ito fan sugandixi.”

¹⁰ Yese a dii soloferene radangu Samuyeli yetagi, koni Samuyeli naxa, “Alatala mi itoe sese sugandixi.”

¹¹ Samuyeli mən yi Yese maxədin, a naxa, “Banx-ulanna se mi fa be?” Yese yi a yabi, a naxa, “Xurimaan nan luxi, koni a sa xuruse rabadeni.” Nayi, Samuyeli yi a fala Səli xa, a naxa, “A xa sa fen, en mi donse donna fələma a xanbi.”

¹² Yese yi muxuna nde xε, a sa fa a ra. A fatin yi gbeeli, a yetagin yi rayabu, a ti kiin yi fan. Alatala yi a fala Samuyeli xa, a naxa, “Keli, i yi a masusan a sugandi feen na, bayo a tan na a ra.”

¹³ Samuyeli yi ture sa fenna tongo a Dawuda xunna masusan a tadane tagi. Fələ na ləxəni, Alatalaa Nii Sarijanxin yi godo Dawuda ma sənbeni. Samuyeli yi keli, a siga Rama yi.

Dawuda yi wali Səli xa

¹⁴ Alatalaa Nii Sarijanxin bata yi mini Səli yi, yinna naxin yi lu a tərε fata Alatala ra.

¹⁵ Səli a walikεne yi a fala a xa, e naxa, “Ninan naxin nan i tərəma keli Ala ma.

¹⁶ Nxu kannaxa falan ti. I ya walikεne i sagoni. Nxu xεmεna nde fenjε naxan fatan kondenna maxε. Ninan naxin na so i yi keli Ala ma, maxaseen yi maxa, na yi i bəjnen nafan i ma.”

¹⁷ Səli yi yabin ti, a naxa, “Awa, ε maxase maxa fajina nde fen n xa, ε yi fa a ra.”

¹⁸ Walikε keden yi a fala, a naxa, “N bata Yese Betələmi kaana dii xεmε keden to naxan fatan

kondenna maxε. Sofa kenden na a ra, a wεkile han! A falan tima ki fani, a mon tofan. Alatala a xon.”

¹⁹ Sali yi xerane rasiga a faladeni Yese xa, a naxa, “I ya dii xemen Dawuda rafa n ma naxan xuruseene foxo ra.”

²⁰ Yese yi sofali keden tongo, a burun nate a fari, e nun manpa kundi keden nun sii keden, a yi e birin so Dawuda yii Sali xa.

²¹ Dawuda yi fa a ti Sali yetagi, a rafan a ma han a findi a yenge so se maxanla nde ra.

²² Sali yi xeraan nasiga Yese ma, a naxa, “Tin, i xa Dawuda lu n yii, bayo a rafan n ma.”

²³ Nayi, yinnan na yi so Sali yi keli Ala ma waxatin naxan yi, Dawuda yi kondenna tongoma nen a a maxa. Na yi Sali mafisama nen, a dundu, yinna naxin yi mini ayi.

17

Filisitine yi keli Isirayila xili ma

¹ Filisitine yi e ganle malan yenge so xinla ma. E yi e malan Soko yi, naxan Yuda boxon ma. E yi e ganla malan Soko nun Aseka tagi, Efesi-Damimi yi.

² Sali nun Isirayila muxune fan yi e ganla malan Ela lanbanni. E yi e ganla ti Filisitine yenge xinla ma.

³ Filisitine yi tixi geyaan fari foxo kedenni, Isirayila kaane fan geyaan fari foxo kedenni. Lanbanna yi e tagi.

⁴ Fala ralina nde yi mini Filisitine ye, a a maso gali firinne tagi. A yi xili Goliyati, Gati kaan nan yi a ra. A yi kuya foxo nongonna ye sennin nun yiin ye keden.

⁵ Sula kəmōtin yi soxi a xun na, sula domaan xali daxin yi a fatin kantanma naxan kilo tonge sennin liyε.

⁶ A sanne yi yε masansanxi sulan nan na. Sula silanfanna yi sətixi a fari.

⁷ A tanban fεεn yi gbo alo gbindonna. Wuren naxan yi na jəε ra, a kilo solofere liyε. A yε masansan wure lefaan suxu muxun yi sigan tima a yεε ra.

⁸ A a xuini te, a falan nasiga Isirayila ganla ma, a naxa, “Nanfera ε tixi yεngε so xinla ma? Filisitina nde xa mi n tan na ba? ε tan, Səli a konyine xa mi ε ra ba? ε muxu keden yita naxan godε n yεngedeni.

⁹ Xa a nə n bənbε a n faxa, nxu findi ε konyine ra. Xa n na a nə, n yi a faxa, ε findi nxə konyine ra, ε wali nxu xa.”

¹⁰ Filisiti xεmεn mən yi a fala, a naxa, “N bata na xinla rasiga Isirayila ganle ma. Xεmε keden xa mini, alogo nxu xa nxu bode yεngε.”

¹¹ Səli nun Isirayila kaane birin yi Filisiti xεmεna falane mε, gaxu gbeen yi e suxu.

Dawuda yi Goliyati faxa

¹² Yese Efarata bənsənna dii xεmεn nan yi Dawuda ra, naxan yi kelixi Bεtεlεmi taani Yuda bəxən ma. Dii xεmε solomasεxε yi Yese yii. Səli waxatini, Yese bata yi findi fonna ra yamaan yε.

¹³ Yese a dii xεmε singe saxanne bata yi siga Səli fəxə ra yεngeni. A singen yi xili Eliyabi, a firinden xili Abinadabo, a saxanden xili Sama.

¹⁴ Dawuda nan yi xurimaan na. Fori saxanne yi Səli fəxə ra.

¹⁵ Dawuda yi sigama Səli konni a mən yi xεtεma a babaa xuruseene rabadeni Bεtεlεmi yi.

16 Xii tonge naanin, xətəna nun jɪnbanna, Goliyati Filisiti xəmən yi tima nən e yətagi.

17 Yese yi a fala a diin Dawuda xa, a naxa, “Donse xəri bənbenla nun buru xun funi itoe tongo, i yi e xali i tadane xən gali malandeni.

18 I mən yi fənε kundi funi itoe sanba e sofa kuntigin ma. I mən yi a mato xa i tadane kende, i yi fa taxamasenna nde ra keli e ma.

19 E Səli fema Ela lanbanni e nun Isirayila xəmene birin Filisitine yengedeni.”

20 Dawuda yi keli xətən xətən. A xuruseene taxu xuruse kantanna nde ra, a a goronne tongo, a siga, alo Yese a yamari kii naxan yi. A so gali malandeni waxatin naxan yi, a yi ganla li tixi yenge so xinla ma, e yenge sənχəni tema.

21 Isirayila nun Filisitine yi e ganle ti yenge so xinla ma, kənenni

22 Dawuda yi a goronne taxu goron kantanna ra, ganla yi tixi denaxan yi a siga a giye menni. A to so, a a tadane xəntən.

23 A yi fala tiini e ra waxatin naxan yi, Filisiti sofaan Goliyati Gati kaan yi a mafa a ganla yee ra. A mən yi a xuini te, a xete a dari fe xinli ito ma. Dawuda yi a me.

24 Isirayila kaane birin yi e masiga e to Goliyati to, bayo e yi gaxuxi a yee ra ki faɲi.

25 Birin yi a falama, e naxa, “E bata xəmēni ito to godε? A godoma Isirayila xili feen nan ma. Naxan na a faxa, mangan nafulu gbeen fiye a ma nən. A a dii tēmən fi a ma futun na, a mudu fiin ba a denbayaan xun ma Isirayila yi.”

26 Xəmən naxanye yi Dawuda fema, a a fala ne xa, a naxa, “Nanfe ligε na kanna xa naxan na Fil-

isitini ito faxa, a yagin ba Isirayila ma? Nde Filisiti Ala kolontareni ito ra naxan susuxi habadan Alaa ganle makonbe?”

²⁷ Yamaan yi xete falane ma, e naxa, “Ito nan ligama na kanna xa naxan na a faxa.”

²⁸ Eliyabi, a tadan forimaan to e nun sofane to batue, a xolo Dawuda ma han! A yi a fala, a naxa, “Nanfera i faxi be? I ya xuruse kurudin taxuxi nde ra burunna ra? N ni i ya yete yigboon kolon, e nun i ya bone jaxiyana. I faxi yengeni gbeden nin.”

²⁹ Dawuda yi maxodinna ti, a naxa, “N nanse ligaxi a jaxin na? N fala tiin nin gbansan!”

³⁰ A a xun xanbi so a tada yi a sofa gbete maxodin na kii kedenni. Yamaan yi a yabi alo a singena.

³¹ E na falane me Dawuda ra waxatin naxan yi e sa ne dentege Sali xa. Sali yi a xili.

³² Dawuda yi a fala Sali xa, a naxa, “Muxu yo nama yigitenge Filisitini ito a fe ra. N tan, i ya walikenen sigama nen a yengedeni.”

³³ Sali yi Dawuda yabi, a naxa, “I mi ne Filisitini ito yenge, bayo banxulan joren ni i ra, koni a tan, yenge soon na a ra xabu a dii jorena.”

³⁴ Dawuda yi a fala Sali xa, a naxa, “N tan, i ya walikenen yi n baba xuruseene nan nabama. Xa yatana hanma jarina nde yi fa, a yexee keden suxu,

³⁵ n yi n gima a foxo ra nen, n yi a bonbo, n yexeen ba a de ra. Xa a fa n xili ma, n yi a suxuma nen a xabene ma, n na a bonbo, a faxa.

³⁶ I ya walikenen yi yatan nun jarin faxama na kii nin, awa n Filisiti Ala kolontareni ito ligama na kiini nen. Amasoto, a bata habadan Alaa ganle makonbi.

37 Alatala naxan n natangaxi yatan nun jarin yii xanle ma, na mən n be Filisitini ito yii nen.” Nayi, Səli yi a fala Dawuda xa, a naxa, “Siga, Alatala xa lu i xən.”

38 Səli yi Dawuda maxidi a yetena a dugine yi, a a maxidi a makantan domani, a sula kəmōtin so a xun na.

39 Dawuda yi Səli a silanfanna singan a tagi xidin na a dugine fari. A yi keli a xa siga. Koni a mi yi darixi e ra. A yi a fala, a naxa, “N mi nəe ito birin nasiga tiye, n munma fatan singe.” Dawuda yi e ba a ma.

40 A dunganna suxu a yii, a gemε malaxunxin suulun sugandi xuden de. A e sa a yexεε raba sagbaan kui. A lantanna a yii, a siga Filisiti sofaan xili ma.

41 Filisiti sofaan yi a maso Dawuda ra ndedi ndedi, a ye masansan wure lefana maxanla fan yi sigama a yeε ra.

42 A Dawuda mato, a yi a kolon a banxulan jəren nan mən yi Dawuda ra, a fatin yi gbeeli, a yetagin yi tofan. Goliyati yi a rapaxu.

43 Filisiti sofaan yi a fala Dawuda xa, a naxa, “Baredin nan n na ba? I to fama n xili ma ε nun dunganna?” A yi a danga a suxurene yi.

44 A yi a fala, a naxa, “Fa be! N ni i suben soma nen xoline nun subene yii!”

45 Dawuda yi a fala Filisiti sofaan xa, a naxa, “I fama n xili ma silanfanna nun tanban nun xanla nan na i yii, koni n tan fama i xili ma Alatala Senben Birin Kanna nan xili yi, Isirayila ganle Ala, i naxan konbixi.

46 To, Alatala i soma nen n yii, n yi i nə, n ni i xunna bolonje a de. To, n Filisitine ganla muxune

binbine soma nən xəline nun subene yii, dunuḡa muxune birin yi a kolon a Ala Isirayila yii.

47 Yamani ito birin yi a kolon a Alatala mi marakisin tima silanfanna nun tanban barakani. Amasəṭə, Alatala nan gbee yəngən na, a ε tan birin soma nən nxu yii.”

48 Goliyati yi lu fε Dawuda binni, Dawuda yi a mafura, a a gi siga Filisiti sofaan nalandeni.

49 Dawuda yi a yiin nagodo a sagbani, a gəməḡ tongo, a a woli lantanna ra, a Filisiti sofaan gələn a tigi ra. Gəməḡ yi so Filisiti sofaan tigrini, a bira a yətagin ma bəxəni.

50 Na kiini, Dawuda yi Filisiti sofaan nə lantanna nun gəməḡ na, a a faxa, silanfani mi yi a yii.

51 Dawuda yi a gi han Filisiti sofaan dəxən, a ti na. A Filisiti sofana silanfanna botin a tēni, a yi a faxa, a yi a xunna bolon a də.

Filisitine to a to, a e yenge so kuntigin bata faxa, e yi e gi.

52 Isirayila nun Yuda sofane yi sənəni te, e bira e fəxə ra, e e kedi han Gati nun Ekirən so dəen na. Filisiti sofane binbine yi biraxi Saarayimi kiraan xən han Gati nun Ekirən.

53 Isirayila kaane to xεε Filisitine fəxə ra, e e gali malanden seene tongo.

54 Dawuda yi Filisiti sofaan xunna tongo, a yi a xali Yerusalən taani. A sa Filisiti sofana yenge so seene sa a bubuni.

55 Səli Dawuda to sigε waxatin naxan yi Filisiti sofaan nalandeni, a yi Abineri a gali xunna maxədin, a naxa, “Abineri, nde a dii banxulan ḡərən ni ito ra?” Abineri yi a yabi, a naxa, “N bata n kələ i niini, mangana, n mi a kolon.”

⁵⁶ Mangan yi a fala, a naxa, “A ye fen, naxan ma dii banxulanni ito ra.”

⁵⁷ Dawuda keli xanbini Filisiti sofaan faxadeni, Abineri yi a tongo a siga a ra Sɔli yetagi. Filisiti sofaan xunna yi suxi Dawuda yii.

⁵⁸ Sɔli yi a fala a xa, a naxa, “Nde a dii i ra, banxulan jɔɛna?” Dawuda yi a yabi, a naxa, “I ya walikεen Yese a diin nan n na, Betεlemi kaana.”

18

Yonatan nun Dawuda xɔyiyana

¹ Sɔli yelin falan tiye Dawuda xa waxatin naxan yi, Yonatan nun Dawuda yi findi xɔyimane ra. Yonatan yi Dawuda xanu alo a yetena.

² Na lɔxɔn yeteni Sɔli yi Dawuda makankan a fεma, a mi tin a siga a babaa banxini.

³ Yonatan yi layirin xidi e nun Dawuda tagi, bayo a bata yi a xanu alo a yetena.

⁴ Doma gbeen naxan yi a ma, a na ba, a a so Dawuda yii e nun a yenge so domana, e nun a silanfanna nun a xanla nun a tagi xidina.

⁵ Sɔli na yi Dawuda rasiga dεdε, a feen sɔnɔyama nεn. Sɔli yi tide matexin fi a ma yengεsone xun na. Na yi rafan yamaan birin ma, hali Sɔli a kuntigine.

⁶ Ganla xεtεmatɔna, Dawuda to bata yelin Filisiti sofaan faxε, Isirayila taane birin jaxanle yi mini Manga Sɔli ralandeni, e sigin sama, e e bodonma tanban xuiin nun maxase gbεtεne xuiin na, e sɔnxɔma sεwani.

⁷ Naxanle yi e bode yabima jaxanni, e naxa, “Sɔli bata muxu wuli keden faxa, Dawuda tan wuli fu.”

8 Söli yi na feen famu kii jaxini a xələ kati! A yi a fala, a naxa, “E wuli fu nan soxi Dawuda yii, n tan wuli keden. A mi fa dasaxi sese ra fə mangayana.”

9 Söli yi Dawuda rajaxu, fələ na ləxən ma.

10 Na xətən bode, yinna jaxin yi so Söli yi keli Ala ma. A yi waliyiya falane ti a banxin tagini. Dawuda yi kondenna maxama a xa alo a dari fena, Söli a tanban yi a yii.

11 Söli yi a tanban woli, a naxa, “N Dawuda səxənma nən n na a səxənxin lu banxin kanke.” Koni Dawuda yi keli a bun ma dəxəna ma firin.

12 Söli yi gaxu Dawuda yεε ra, bayo Alatala bata yi a rabənin a lu Dawuda xən.

13 Nanara, a yi Dawuda masiga a ra, a a findi sofa wuli fu kuntigin na. Dawuda yi lu sigε yengeni gali xunna ra.

14 Dawuda a feene birin yi sənəyama, bayo Alatala yi a xən.

15 Söli to a to a yi nəən sətəma tun, a gaxu a yεε ra.

16 Koni Dawuda yi rafan Isirayila nun Yuda birin ma, bayo a tan nan yi tima e yεε ra e yengene yi.

17 Söli yi a fala Dawuda xa, a naxa, “N ma dii tεmε singen ni i ra, Merabi. N na a fima nən i ma futun na. Koni i wekilε han! I yi Alatala a yengene so.” Söli yi a miri, a naxa, “N mi n yiini tema a xili ma. Filisitine xa na liga!”

18 Dawuda yi Söli yabi, a naxa, “Sese mi n tan na, sese mi n baba a bənsənna nun a denbayaan na Isirayila yi. Mangan xa findi n bitanna ra di?”

19 Söli a dii tεmε Merabi fi waxatin to a li Dawuda ma, a yi fi Adiriyeli ma, Mehola kaana.

²⁰ Awa, Mikali, Səli a dii tɛmɛna, Dawuda yi rafan a ma. E to na fala Səli xa, na yi a kɛnɛn.

²¹ Səli yi a fala, a naxa, “N na a fima a ma nɛn, alogo a xa findi a suxu fɛɛn na, alogo Filisitine xa a faxa.” Səli mɔn yi a fala Dawuda xa a firindenɛ, a naxa, “I findima nɛn n bitanna ra to.”

²² Səli yi yamarini ito fi a walikɛne ma, a naxa, “E falan ti Dawuda xa luxunni. E a fala a xa, e naxa, ‘A mato i rafan mangan nun a kuntigine birin ma. Tin, i xa findi mangan bitanna ra.’ ”

²³ E yi na fala Dawuda xa. Koni Dawuda yi yabin ti, a naxa, “E tan yɛɛ ra yi fe xurin na a ra ba? N findi mangan bitanna ra? Setaren nan n tan na, tɔnɔ mi n na.”

²⁴ Səli a walikɛne yi sa a yɛba a xa Dawuda naxan falaxi.

²⁵ Səli yi e yabi, a naxa, “E falan ti Dawuda xa, e naxa, ‘Mangan mako mi futu se ma, koni a xa sa Filisiti muxu kɛmɛ banxulan a fa e kidin na, alogo a xa a gbeen ɲɔxɔ a yaxune ra.’ ” Səli a kɔtɛni, Dawuda yi faxama Filisitine barakan nin.

²⁶ Səli a walikɛne yi sa na falane ti Dawuda xa. Dawuda yi wa a xɔn a xa findi mangan bitanna ra. Benun waxatin naxan falaxi,

²⁷ Dawuda yi keli e nun a fɔxɔrabirane, a sa Filisiti xɛmɛ kɛmɛ firin faxa. Dawuda yi fa e banxulan kidine ra, a yi a bɛɛyaan defexin so mangan yii, alogo a xa findi mangan bitanna ra. Nayi, Səli yi a dii tɛmɛ Mikali fi a ma a ɲaxanla ra.

²⁸ Səli to a to a Alatala Dawuda xɔn, Dawuda mɔn yi rafan a dii Mikali ma,

²⁹ Səli yi gaxu Dawuda yɛɛ ra dangu a fɔlɔn na. A yi findi a yaxun na a siin dɔnxɛn birin yi.

³⁰ Na waxatini Filisitine kuntigine yi sigama yengeni Isirayila kaane xili ma. Ye yo ye, Dawuda yi nɔɔn sɔtɔma yengeni dangu Sɔli a kuntigin bonne ra. A xinla yi te.

19

Yonatan yi Dawuda xun mayenge

¹ Sɔli yi a fala a dii Yonatan nun a kuntigine birin xa a Dawuda xa faxa. Koni Dawuda yi rafan Yonatan ma han!

² A yi a rakolon, a naxa, “N baba Sɔli wama i faxa feni. A liga i yeren ma tila xɔtɔnni. I luxunden fen, i yi lu na yi.

³ N minima nen nxu nun n baba. N xu tima nen xeen ma i luxunma denaxan yi. N ni i ya fe falama nen a xa. N na a kui feene kolon, n na a fala i xa.”

⁴ Yonatan yi Dawuda a fanna fala a baba Sɔli xa, a naxa, “I tan mangan na, i nama i ya walikεen Dawuda haken tongo, bayo a munma i hake tongo. A yetena a fajin nan ligaxi i xa han!

⁵ Fayida a niin nan fi Filisiti sofaan Goliyati faxa feni. Na lɔxɔni, Alatala yi nɔ gbeen fi Isirayila birin ma, i yi a to, i sewa. Nanfera i haken lige, i sɔntaren wunla ramini tɔɲegeni, i Dawuda faxa fufafu?”

⁶ Sɔli yi Yonatan xuiin name, a kɔlɔ, a naxa, “N bata n kɔlɔ habadan Alatala yi, Dawuda mi faxama!”

⁷ Yonatan yi Dawuda xili, a na falane yeba a xa. A Dawuda xali Sɔli fema, Dawuda mɔn yi lu a fema alo a fɔlɔni.

⁸ Yengen mɔn yi fɔlɔ. Dawuda yi siga Filisitine yengedeni. A e nɔ fanga gbeen na, e e gi a yeε ra.

⁹ Awa, yinna naxin yi so Sɔli yi keli Alatala ma. A yi a konni, a tanban suxi a yii. Dawuda yi kondan maxani.

¹⁰ Sɔli yi kata Dawuda sɔxɔn feen na a tanban na, alogo a xa a sɔxɔnxin lu banxin kanke, koni Dawuda yi a masiga, tanban yi sɔti banxin kanke. Dawuda yi a gi na kɔɛɛn na.

¹¹ Sɔli yi sofane rasiga Dawuda a banxin nabilinden alogo a xa faxa xɔtɔnni. Koni Dawuda a naxanla Mikali yi a rakolon a a fala a xa, a naxa, “Xa i mi i yete rakisi kɔɛni ito ra, xɔtɔnni i faxama nen.”

¹² A yi a ramini banxin foye soden na. Dawuda yi a gi. A a sɔlon na kii nin.

¹³ Na xanbi ra, Mikali yi suxurena nde tongo a a sa Dawuda a saden ma. A sii kidin sa a xun sade ra, a a sade dugin sa a ma.

¹⁴ Sɔli a xerane fa waxatin naxan yi Dawuda suxudeni, Mikali yi a fala e xa, a naxa, “A mi yalan.”

¹⁵ Sɔli mɔn yi e rasiga a firindeni. A a fala e xa, a naxa, “E fa a ra n xɔn a furema saden ma, alogo n xa a faxa.”

¹⁶ Xerane mɔn yi xete, e fa suxuren to saden ma, siin kidin nan yi saden xunna ra.

¹⁷ Sɔli yi a fala Mikali xa, a naxa, “Nanfera i n yanfaxi na kiini, i yi n yaxun lu a siga?” Mikali yi Sɔli yabi, a naxa, “A a fala n xa nen, a naxa, ‘Tin n xa siga, hanma n ni i faxa.’ ”

¹⁸ Dawuda yi nɔ a giye, a siga Samuyeli konni Rama yi. Sɔli naxan birin liga a ra a na yeba a xa. Nayi, e birin yi siga e sa dɔxɔ Nayoti yi.

¹⁹ E yi a dentεγε Sɔli xa a Dawuda Nayoti yi Rama dεxɔn.

²⁰ Sɔli yi sofane rasiga a suxudeni. Koni, ne to nabi ganla nde li nabiya fala tiini, Samuyeli yi tixi e γεε ra, Alaa Nii Sariɗanxin yi godo Sɔli a xεrane ma, e fan yi nabiya falane ti fɔlɔ.

²¹ Na yi fala Sɔli xa, a sofa gbεteye rasiga. Ne fan yi waliyiyaan fɔlɔ. A mɔn yi sofane xε a saxandeni, ne fan yi waliyiyaan fɔlɔ.

²² Dɔnxɛn na, Sɔli yetεen yi siga Rama yi. A Seku ige ramaraden li, a maxɔdinna ti, a naxa, “Samuyeli nun Dawuda minen yi?” E a yabi, e naxa, “E Nayoti yi Rama dεxɔn.”

²³ Sɔli yi siga Nayoti binni Rama yi. Koni, Alaa Nii Sariɗanxin yi fa a fan ma, Sɔli yi siga nabiya falane tiye han a so Nayoti yi.

²⁴ A yi a dugine ba, a nabiya falane ti Samuyeli yetagi. A ragenla yi lu saxi yanyin nun kɔena ngaan na. Nanara, yamaan naxa, “Sɔli fan bata findi nabiin na ba?”

20

Yonatan nun Dawuda

¹ Dawuda yi keli Nayoti yi Rama dεxɔn a sa Yonatan li. A a maxɔdin, a naxa, “N nanfe ligaxi hanma n haken mundun ligaxi, hanma n yulubin mundun tongoxi i baba ma? Nanfera a wama n faxa feni?”

² Yonatan yi a yabi, a naxa, “A makuya na ra! I mi faxama! N baba mi fefe ligama a mi naxan falama n xa singen. Nanfera a ito luxunje n ma? Na mi a ra!”

³ Dawuda yi a kɔlɔ, a naxa, “I baba a kolon ki fani, a n bata rafaŋ i ma. A a mirima iki, a naxa, ‘Yonatan nama ito kolon, a a tɔrɔma nɛn.’ Koni n bata n kɔlɔ habadan Alatala yi e nun i tan yi, a luxi ndedi n faxa.”

⁴ Yonatan yi a fala Dawuda xa, a naxa, “Naxan xɔli i ma n na ligɛ i xa.”

⁵ Dawuda yi a yabi, a naxa, “Tila, Kike Nɛnɛn naxaŋnaxan na a ra. A yi daxa n xa dɔxɔ mangan fɛma nxu yi nxu dɛge nxu bode xɔn. Koni, a lu n xa siga, n yi n luxun xɛɛn ma han tila buda jinbanna ra.

⁶ Xa i baba a kolon a n mi be, i yi a fala, i naxa, ‘Dawuda n mayandixi nɛn a n xa tin a xa siga a taani Betɛlɛmi yi, bayo nɛɛn saraxan nan sa bama a xabilan birin xa na yi.’

⁷ Xa a a fala, a naxa, ‘Na lanxi,’ nayi i ya walikɛɛn natangaxi. Koni xa a mɔnɛ, i xa a kolon a a waxi n tɔrɔ feen nin.

⁸ I ya hinanna yita i ya walikɛɛn na, bayo i bata layiri xidi n xa Alatala yɛtagi. Xa n bata findi hake kanna ra, i tan yɛtɛɛn xa n faxa. Nanfera i n xalima han i baba fɛma?”

⁹ Yonatan yi a yabi, a naxa, “Na mi ligɛ mumɛ! Xa n yi la a ra a n baba bata a nɛnige a xa i faxa, n na a falama nɛn i xa.”

¹⁰ Dawuda yi a fala Yonatan xa, a naxa, “Nde n nakolonma xa i baba yabi naxin so i yii?”

¹¹ Yonatan yi a fala, a naxa, “Fa be. En siga xɛɛn ma.” E mini, e siga e bode xɔn.

¹² Yonatan yi a fala Dawuda xa, a naxa, “N bata Alatala, Isirayilaa Ala findi n seren na, waxatini ito yi, tila buda n nan n baba kui feene kolonma

nɛn. Xa i mɔn nafan a ma, n tan nan na falama i xa.

¹³ Koni xa n baba wama i tɔrɔ feni, Alatala xa tɔrɔya ɲaxin sa n ma xa n mi a fala i xa, n yi i rasiga bɔɲɛ xunbenli. Alatala xa lu i xɔn alo a lu n baba xɔn kii naxan yi.

¹⁴ Koni i tan xa Alatalaa hinanna yita n na n siin birin yi, alogo n nama faxa.

¹⁵ I ya hinanna nama dan n bɔnsɔnna xa habadan, hali Alatala na i yaxune birin ɲan bɔxɔ xɔnna fari.”

¹⁶ Nayi, Dawuda nun Yonatan yi layirin xidi, a naxa, “Alatala xa Dawuda gbeen ɲɔxɔ a yaxune ra.”

¹⁷ Yonatan mɔn yi Dawuda rakɔlɔ a xanun-tenyana fe ra bayo a yi a xanuxi alo a yetɛɛn niina.

¹⁸ Yonatan yi a fala Dawuda xa, a naxa, “Tila, Kike Nɛnɛn ɲaxaɲaxan na a ra. E a kolonma nɛn a i mi be, bayo i dɔxɔdeni gelima nɛn.

¹⁹ Tila buda ɲinbanna ra, i sigama nɛn han i sa i luxun dɛnaxan yi bode lɔxɔni i yi n legeden Eseli gɛmɛn fɛma.

²⁰ N xalimakuli saxan wolima nɛn gɛmɛn dɛxɔn alo n seen nan matinxinma.

²¹ N banxulanna nde rasigama nɛn, n yi a fala a xa, n naxa, ‘Sa xalimakunle tongo.’ Xa n na a fala a xa, n naxa, ‘Xalimakunle i bun ma be binni, e tongo!’ Nayi, i fa, amasɔtɔ bɔɲɛ xunbenla i xa, fefe mi ligama i ra, n bata n kɔlɔ habadan Alatala yi.

²² Koni xa n na a fala banxulanna xa, n naxa, ‘A mato, xalimakunle makuya pon,’ nayi siga, bayo Alatala bata i rasiga.

²³ I nama ɲinan na feen xɔn de en naxan falaxi, Alatala nan seren na i tan nun n tan tagi han

habadan!”

²⁴ Nayi, Dawuda yi siga a luxundeni burunna ra. Kike NεNεn naxanaxan yi a li, mangan yi dɔxɔ a dεgedeni

²⁵ alo mangan dari fena, a yi dɔxɔ gbɛdɛn ma naxan xun xanbi soxi banxini, Yonatan yɛtagi. Abineri yi dɔxɔ a dɛxɔn, koni Dawuda dɔxɔden yi gelixi.

²⁶ Na lɔxɔni Sɔli mi sese fala, bayo a yi a miri, a naxa, “Dawuda mi nɔxi fε fata sariɲantareya fena nde ra. Sariɲantareyaan nan findε a ra.”

²⁷ Koni na xɔtɔn bode, kiken xii firinden na, Dawuda dɔxɔden mɔn yi gelixi. Sɔli yi Yonatan maxɔdin, a naxa, “Nanfera Dawuda mi faxi a dεgedeni to nun xoro yi, Yese a diina?”

²⁸ Yonatan yi Sɔli yabi, a naxa, “Dawuda n mayandixi nεn a xa siga Bεtεlemi yi.

²⁹ A a falaxi nεn, a naxa, ‘Yandi, a lu n xa siga, bayo n xabilan saraxa baani taani. N tada bata n xili na yi. Xa dε fanna nan en tagi, a lu n xa sa n tadane to.’ Nanara, a mi faxi mangana a donse dondeni.”

³⁰ Nayi, Sɔli bɔɲεn yi te Yonatan xili ma. A yi a fala a xa, a naxa, “Dii kalaxi murutεxina! N na a kolon a i xɔyin nan Yese a dii xεmεn na! I yagima nεn, i nga fan yi yagi naxan i barixi.

³¹ Amasɔtɔ fanni Yese a dii xεmεni ito a nii ra, i ya fe mi sabatε, i mɔn mi nɔε findε mangan na! Awa iki, i xa muxune xε, e xa sa fa a ra n xɔn, amasɔtɔ a faxa daxin na a ra!”

³² Yonatan yi Sɔli yabi, a naxa, “A xa faxa nanfera? A nanfe ligaxi?”

³³ Sɔli yi a tanban woli a xili ma alogo a xa a faxa.

Nayi, Yonatan yi a kolon, fa fala a baba yi wama Dawuda faxesa feni.

³⁴ A xələxi gbeen yi keli tabanla ra, a mi donse don na kiken xii firindeni, bayo a yi sunuxi Dawudaa fe ra, a baba naxan nayarabi.

³⁵ Na xətən bode, Yonatan yi siga xəən ma e nun Dawuda lanxi dənaxan ma. Banxulanna nde yi biraxi a fəxə ra.

³⁶ A yi a fala a xa, a naxa, “I i gi yəən na i xalimakunle malan n naxanye wolima.” Banxulanna yi siga a giyə, Yonatan yi xalimakuli keden woli alogo a xa dangu banxulanna ra.

³⁷ Banxulanna to Yonatan ma xalimakunla biraden li, Yonatan yi sənxə a xanbi ra, a naxa, “Xalimakunla mi makuya i ra ba?”

³⁸ A mən yi sənxə, a naxa, “I mafura! Siga, iki sa! I nama i yiti de!” Banxulanna yi xalimakunla tongo, a fa a kanna fəma.

³⁹ Banxulanna mi yi sese famuma, Yonatan nun Dawuda nan tun yi na famuma.

⁴⁰ Yonatan yi a yəngə so seene so banxulanna yii, a naxa, “Siga, e xali taani.”

⁴¹ Banxulanna keli xanbini na, Dawuda yi mini a luxundeni gəməni yifari fəxən ma. A yi a xinbi sin Yonatan yətagi dəxəna ma saxan, a yətagin yi lan bəxən ma. E yi e bode sunbu, e wuga, katarabi Dawuda ma.

⁴² Yonatan yi a fala Dawuda xa, a naxa, “Siga bəne xunbenli. A kolon, en bata en ma xəyiyaan nakələ Alatala xinli, en yi a fala, ‘Alatala nan seren na, i tan nun n tan tagi e nun n bənsənna nun i bənsənna tagi habadan!’ ”

21

¹ Dawuda yi keli a siga, Yonatan yi xεε taani.

Dawuda yi a gi

² Dawuda yi siga Nobî yi saraxarali Aximeleki konni. Aximeleki yi fa xuruxurunεε gaxuni a ralandeni, a naxa, “Nanfera i keden na a ra? Nanfera muxε mi faxi i matideni?”

³ Dawuda yi saraxarali Aximeleki yabi, a naxa, “Mangan yamarin fixi n ma nεn, a naxa, ‘Muxu yo nama feni ito kolon e nun n xεraan naxan soxi i yii.’ Nanara, n yi a fala n sigati bonne xa, a e xa naralan n na yire gbεε yi.

⁴ Awa, nanse i yii be? Buru suulun so n yii hanma i nεε naxan gbεε sεε.”

⁵ Saraxaraliin yi Dawuda yabi, a naxa, “Buru gbεε mi n yii, koni buru ralixin be. Anu a mi nεε donεε xa i ya muxune mi e yeε suxi waxati danguxini ito yi, e mi e maso naxanle ra.”

⁶ Dawuda yi a yabi, a naxa, “Ɔn yati, nxu danxin na a ra naxanle ma alo n darixi a lige kii naxan yi n na siga yεngeni. N fεxεrabirane yεngε so seene rasariņanxin na a ra, hali nxu mi Alaa wanla ra. To daxin sariņan dangu na ra pon!”

⁷ Nayi, saraxaraliin yi buru ralixine so Dawuda yii. Amasεtε gbεε mi yi na fε Buru Rasariņanxin naxan bata yi fεriņεn Alatala yeτagi a batu banxini, a yi masara buru nεnεn na.

⁸ Na lεxεni, Sεli a yeεεε kantanne kuntigin naxan yi xili Dowegi Edεn kaana, na yi na yi Alatalaa wanla ra.

⁹ Dawuda mεn yi a fala Aximeleki xa, a naxa, “Tanba mi i yii be hanma silanfanna? Bayo mangana xεrayaan yi mafuraxi han, n mi nεxi waxati

sote n yi n ma silanfanna tongo hanma yenge so se gbete.”

¹⁰ Saraxaraliin yi a yabi, a naxa, “Goliyati a silanfanna be, i Filisiti sofaan naxan faxa Ela lanbanni. A saxi saraxarali doamaan xanbi ra, a mafilinxi dugina nde yi. A tongo xa i wama a xon, na kedenna nan nxu yii be.” Dawuda yi a yabi, a naxa, “A joxon mi na. A so n yii.”

Dawuda Gati taani

¹¹ Na laxonni, Dawuda yi a gi Soli ma. A siga Akisi konni, Gati mangana.

¹² Koni Akisi a walikene yi a fala a xa, e naxa, “Yamanan mangan Dawuda xa mi ito ra ba? Naxanle mi yi sigin sama ito xan xili xunna ba, e yi e bodon? E naxa, ‘Soli bata muxu wuli keden faxa, Dawuda tan wuli fu?’ ”

¹³ Dawuda yi falan ne sa a bojeni, a gaxu gbeen ti Akisi yee ra Gati mangana.

¹⁴ A yi a yete findi faton na e yetagi. A yi e taani waxatin naxan yi, a yi fatoyaan nan maligama, a sebenle ti deene ma, a a de igen namini a de xabene yi.

¹⁵ Akisi yi a fala a walikene xa, a naxa, “E a mato! Xemeni ito xunna mi dxi! Nanfera e faxi a ra n fema?”

¹⁶ Daxune nan dasaxi n ma ba, e to faxi ito ra n fema, a yi n findi a daxuyaana sereyaana na? A mi soma n konni de!”

22

Dawuda yi so Adulan faranna ra

¹ Dawuda yi keli Gati yi, a sa a luxun Adulan faranna ra. A tadane nun a babaa denbayaan to na me, e siga a foxo ra na yi.

² Muxun naxanye tɔɔxi, hanma donla naxanye ma, hanma naxanye murutɛxi, ne birin yi e malan a fema a findi e yɛɛratiin na. Na ma, xeme keme naanin joxɔndɔn yi lu a foxo ra.

³ Dawuda yi keli, a siga Misipe taani, Moyaba yi. A yi a fala Moyaba mangan xa, a naxa, “Tin n baba nun nga xa fa dɔxɔ i konni, han n yi a kolon Ala naxan ligama n na.”

⁴ Dawuda yi e xali Moyaba mangan konni, e lu na fanni Dawuda yi faran makantanxin na waxatin naxan yi.

⁵ Lɔxɔna nde Nabi Gadi yi a fala Dawuda xa, a naxa, “I nama lu faran makantanxin na. Siga Yuda yamanani.” Nayi, Dawuda yi keli, a siga Xɛɛti fɔtɔnni.

Sɔli yi Nobi saraxaraline faxa

⁶ Sɔli yi Dawuda nun a foxɔrabirane fe xibarun me. Sɔli yi dɔxi tamaro wudi binla bun ma, Gibeya yi geyan fari. A tanban yi suxi a yii, a kuntigine birin yi tixi a fema.

⁷ Sɔli yi a fala e xa, a naxa, “E tuli mati, e tan Bunyamin kaane! Yese a dii xemen xene nun manpa bili nakone soe e yii ba? A e birin finde muxu wuli keden kuntigin na hanma muxu keme kuntigin na ba?”

⁸ Awa, nanfera e birin n mayanfama? Muxu yo mi n nakolonma a n ma dii nun Dawuda bata layiri xidi, Yese a diina. E tan sese mi kontɔfilixi n ma fe ra? E mi n nakolonje fa fala n ma diin

bata n ma walikεεn nadin n xili ma, a xa n legeden yanfani, alo a ligama kii naxan yi to?”

⁹ Koni, Dowegi Edɔn kaan naxan yi Sɔli a kuntigine ye, na yi a fala, a naxa, “N Yese a dii xεmεn to nεn fε Nobi yi, Aximeleki fεma, Axituba a dii xεmεna.

¹⁰ Aximeleki Alatala maxɔdin a xa nεn, a fandane so a yii e nun sofaan Goliyati Filisiti kaana silanfanna.”

¹¹ Mangan yi muxune rasiga saraxaralina Aximeleki tongodeni Axitubaa diina, e nun a fafe xabilan birin. Ne nan yi saraxaraline ra Nobi yi. E birin yi fa mangan fεma.

¹² Sɔli yi a fala, a naxa, “I tuli mati, Axitubaa dii xεmεna.” A yi a ratin, a naxa, “N tan ni i ra, n kannna.”

¹³ Sɔli yi a fala a xa, a naxa, “Nanfera ε yanfan soxi n ma, ε nun Yese a dii xεmεna? I donseen so nεn a yii e nun silanfanna, i yi Ala maxɔdin a xa, alogo a xa keli n xili ma, a n legeden yanfani alo a ligama kii naxan yi to.”

¹⁴ Aximeleki yi mangan yabi, a naxa, “Koni, nde i ya walikεne ye naxan lannayaan nabama alo Dawuda, mangan bitanna, mangan kantan tiine kuntigina, e nun muxu binyena mangana a banxini?”

¹⁵ A singen mi yi na ra n xa Ala maxɔdin a xa. A makuya na ra! Mangan nama n tan i ya walikεεn kansun hanma n baba xabilan muxuna nde, bayo n tan i ya walikεεn mi fefe kolon feni ito kui mumε!”

¹⁶ Mangan yi a fala, a naxa, “I faxama nεn yati, Aximeleki, ε nun ε fafe xabilan birin.”

¹⁷ Mangan yi a kantan tiine yamari, naxanye yi

tixi a fεma, a naxa, “Ɛ Alatalaa saraxaraline faxa, bayo ne fan Dawuda nan malima. E a kolon nεn a Dawuda bata a gi, koni e mi n nakolon.” Koni Sɔli a walikε yo mi tin a yiin dinjε Alatalaa saraxaraline ra, a e faxa.

¹⁸ Nayi, mangan yi Dowegi Edɔn kaan yamari, a naxa, “I tan xa sa saraxaralini itoe faxa.” Dowegi yi a maso, a yi e faxa. Na lɔxɔni, a yi muxu tonge solomasεε e nun suulun faxa naxanye lan e xa saraxarali domain so.

¹⁹ Sɔli mɔn yi fu saraxaraline taan ma, Nobi. A yi yihadin sa xεmεne nun jaxanle nun diidine nun dii jɔrεne fari e nun jingene nun sofanle nun yεxεεne birin.

²⁰ Abiyatari, Aximeleki a dii xεmεna, Axituba mamandenna, na yi mini. A a gi siga Dawuda fεma.

²¹ A yi a fala Dawuda xa a Sɔli bata Alatalaa saraxaraline faxa.

²² Dawuda yi a fala Abiyatari xa, a naxa, “Na lɔxɔni, n to Dowegi Edɔn kaan to na yi, n yi a kolon a a mi yi taganjε Sɔli rakolonjε a i fafe n malixi. Nayi, n tan nan findixi i baba xabilan birin faxan sabun na!

²³ Lu n fεma be, i nama gaxu sese ra, bayo naxan wama i niin xɔn, na n fan gbeen xɔn. I rakantanma nεn n fεma.”

23

Dawuda yi Keyila taan nakisi

¹ Muxune yi a fala Dawuda xa, e naxa, “Filisitine bata Keyila taan yεngε, e maale mujama lonne ma.”

² Dawuda yi Alatala maxədin, a naxa, “N xa siga Filisitini itoe yengədeni ba?” Alatala yi a yabi, a naxa, “Siga, i Filisitine noma nən, i yi Keyila rakisi.”

³ Dawuda fəxərabirane yi a fala a xa, e naxa, “A mato, gaxuna nxu yi be Yuda yi. Xa en siga Keyila yi Filisitine ganle yengədeni, a yaxuma ayi nən!”

⁴ Dawuda mən yi Alatala maxədin. Alatala yi a yabi, a naxa, “Keli, i siga Keyila yi, bayo n Filisitine soma nən i yii.”

⁵ Nayi, Dawuda nun a fəxərabirane yi siga Keyila yi, e sa Filisitine yengə. E yi e xuruseene tongo, a kala gbeen sa Filisitine fari. Na kiini, Dawuda yi Keyila kaane rakisi.

⁶ Abiyatari Aximeleki a dii xəmən fa waxatini Dawuda fəma Keyila yi, a fa nən saraxarali do-maan na Ala maxədin sena.

Səli yi bira Dawuda fəxə ra

⁷ Səli yi rakolon Dawuda fa feen ma Keyila yi, a yi a fala, a naxa, “Ala bata a so n yii, bayo a bata fa so taana nde yi yinna soxi naxan ma, naxan so dəene balanxi wuren na.”

⁸ Səli yi ganla birin xili yengəni alogo e xa siga Keyila yi, e Dawuda nun a fəxərabirane rabilin.

⁹ Dawuda to a kolon a Səli bata kəte yaxini tən a xili ma, a yi yamarin fi saraxarali Abiyatari ma, a a xa fa saraxarali do-maan na alogo Ala xa maxədin.

¹⁰ Dawuda yi a fala, a naxa, “Alatala, Isirayilaa Ala, n bata a mε a Səli a yitənma, a xa fa Keyila taan kaladeni n tan ma fe ra.

¹¹ Keyila muxune n soε Səli yii ba? Səli fama nən taan kaladeni alo n na a mεxi kii naxan yi ba? Alatala, Isirayilaa Ala, yandi, n yabi.” Alatala yi a yabi, a naxa, “A fama nən.”

12 Dawuda mən yi a fala, a naxa, “Keyila muxune nxu nun n fəxərabirane soma nən Səli yii ba?” Alatala yi a yabi, a naxa, “Ŋn, e a ligama nən.”

13 Nayi, Dawuda nun a fəxərabirane yi keli Keyila yi, muxu kəmə sennin ɲəxəndən. E yi siga e xun xən. Səli to a mə a Dawuda bata a gi taani, a mi fa siga.

14 Dawuda yi sa dəxə Sifi tonbonna geyaan yire makantanxine yi. Ye yo ye, Səli yi a fenma nən tun, koni Ala mi tin a soe a yii.

15 Dawuda yi a toxi yati a Səli yi sigama yengeni alogo a xa a faxa, koni a lu Xoresa, Sifi tonbonni.

16 Nayi, Yonatan Səli a dii xəməni yi siga Dawuda fəma Xoresa yi a a mali a xa fangan sətə Ala yi.

17 A yi a fala, a naxa, “I nama gaxu sese ra, n baba Səli mi nə sətəma i suxu feen ma. I tan nan findima mangan na Isirayila yi, n tan yi findi i bundəxən na. N baba yetəna a kolon.”

18 E birin yi layirin xidi Alatala yetagi. Dawuda yi lu Xoresa yi, Yonatan yi xətə a konni.

19 Sifi kaane yi keli, e sa Səli li Gibeya yi, e yi a fala a xa, e naxa, “I mi a kolon a Dawuda luxunxi nxu konni yire makantanxine yi, Xoresa yi, Xakila geyaan fari, Yesimon yiifari fəxəni?”

20 Nayi, fa nxu konni mangana, amasətə i rafanna nan na ra. Nxu a soe mangan yii.”

21 Səli yi a fala, a naxa, “Alatala xa ε baraka, ε to kininkinixi n ma.

22 Iki ε mən xa siga fe yitəndeni, ε a fe xibarune kolon. E yi a kolon a darixi sigə kiraan naxanye xən e nun muxun naxanye a toxi na yi. Bayo n bata a mə fa fala a kəta.

²³ Ε a luxundene birin nakərəsi a darixi sigε dənaxan yi. Ε mən yi fa xibaru kəndən na n xən. En birin sigε. Xa a yamanani, n na a feŋje Yuda xabilane birin yi.”

²⁴ Sifi muxune yi keli e xεte e konni Səli yεε ra. Na waxatini Dawuda nun a fəxərabirane yi Mayon tonbonni, Araba yamanani, Yesimon yii-fari fəxəni.

²⁵ Səli nun a sofane yi siga Dawuda fendeni. Dawuda to a mε, a yi siga gεmε yireni, a sa dəxə Mayon tonbonni. Səli to na mε, a bira Dawuda fəxə ra Mayon tonbonni.

²⁶ Səli yi sigama geyaan fəxə kedenni, Dawuda nun a fəxərabirane yi fəxə kedenni. Dawuda yi a gima a xa keli Səli bun ma. Səli nun a sofane yi kataxi Dawuda nun a fəxərabirane rabilindeni alogo e xa e suxu.

²⁷ Koni xεra keden yi fa a fala Səli xa, a naxa, “Fa mafuren! Filisitine bata so bəxəni.”

²⁸ Səli yi xεte Dawuda fəxə ra, a siga Filisitine ralandeni. Nanara, menna yi xili sa, “Mayitaxun Gεmena.”

24

Dawuda yi tondi Səli faxε

¹ Dawuda yi keli na yamanani, a sa dəxə marakantan yirene yi En-Gedi yamanani.

² Səli xεte waxatin naxan yi sa keli Filisitine fəxə ra, e yi a fala a xa, e naxa, “Dawuda En-Gedi tonbonni.”

³ Səli yi sofa yεbaxin wuli saxan tongo Isirayila ganla yε, a siga Dawuda nun a fəxərabirane fendeni, Sii Kəto Gεmene dεxən.

⁴ A yi danguma yεxεε kulana ndee dεxɔn ma, a yi faranna nde to na yi. Sɔli yi so taa fanna ma mɛnni. Koni Dawuda nun a fɔxɔrabirane yi luxunxi na faranna kui pon!

⁵ Dawudaa muxune yi a fala, e naxa, “Waxati falaxin ni ito ra Alatala xɔn, a to a fala i xa, a naxa, ‘N ni i yaxun soma nɛn i yii, i yi i waxɔn feen liga a ra.’ ” Nayi, Dawuda yi a maso Sɔli ra dɔɲin! A yi a domaan lenben xaba a ra.

⁶ Koni a to na liga, a yi nimisa han! Amasɔtɔ, a bata yi Sɔli a doma lenben xaba a ra.

⁷ A yi a fala a fɔxɔrabirane xa, a naxa, “Alatala xa n natanga na fe sifan ligadeni n kanna ra, Alatalaa muxu sugandixina. N mi n yiin dinɲε a ra amasɔtɔ Alatala nan a sugandixi mangan na.”

⁸ Nayi, Dawuda yi a fɔxɔrabirane maxadi alogo e nama Sɔli suxu. Sɔli yi mini faranna ra, a kiraan suxu.

⁹ Na xanbi ra, Dawuda yi keli a mini faranna ra. A yi lu sɔnxɔε Sɔli fɔxɔ ra, a naxa, “Mangana, n kanna!” Sɔli to a xanbi rato, Dawuda yi a xinbi sin a yetagi, a yetagin yi lan bɔxɔn ma.

¹⁰ Dawuda yi a fala Sɔli xa, a naxa, “Nanfera i tuli matima muxune ra naxanye a falama a n wama i tɔrɔ feni?”

¹¹ I bata a to i yεεne ra a Alatala bata yi i so n yii to faranna ra. Ndee a fala nɛn a n xa i faxa, koni n yi diɲa i ma, n yi a fala, n naxa, ‘N mi n yiini tema n kanna xili ma, amasɔtɔ Alatala nan a sugandixi.’

¹² I yεεn ti, baba, i ya doma lenben mato n yii. N bata i ya doma lenben xaba, koni n mi i faxaxi. A kolon, i la a ra, n sɔnna mi a ra, murutε mi n yi. N mi hake ligaxi i ra. Koni i tan n niin fɔxɔ ra, alogo i

xa n faxa.

¹³ Alatala xa kitin sa en tagi, Alatala xa n gbeen ɲɔxɔ i ra, koni n tan mi n yiin dinma i ra.

¹⁴ Sandan naxa, ‘Naxun kelima ɲaxulane nan ma.’ Nanara, n tan mi fe ɲaxin ligama i tan na.

¹⁵ Isirayila mangan kelixi nde xili ma? I biraxi nde fɔxɔ ra? Bare faxaxin ba? N tan luxi i tan yεε ra yi nεn alo dowεna.

¹⁶ Alatala xa findi en ma kitin saan na, a kitin bolon i tan nun n tan tagi. A xa n mato, a yi n xun mayεngε, a findi n ma kitisaan na, a n ba i yii.”

¹⁷ Dawuda yelin falan tiyε waxatin naxan yi, Sɔli yi maxɔdinna ti, “I tan nan yati xui ito ra ba, n ma dii Dawuda?” Sɔli yi a xuini te a wuga.

¹⁸ A yi a fala Dawuda xa, a naxa, “I tinxin dangu n na, amasɔtɔ i bata fe fajin liga n xa, n tan bata i tɔrɔ.

¹⁹ I bata fanna yita n na to, i naxan ligaxi n xa. Bayo Alatala bata yi n so i yii koni i mi n faxa.

²⁰ Xa muxuna nde a yaxun li, a tinɲε a yi siga bɔɲε xunbenli ba? Alatala xa i saren fi i naxan ligaxi n xa to.

²¹ Iki, n na a kolon i mangayaan sɔtɔma nεn, Isirayila bɔxɔn birin yi lu i yii.

²² Awa, i kɔlɔ n xa Alatala yi fa fala n na faxa, i mi n yixεtεne faxε. I nama n xinla ba n xabilan muxune yε.”

²³ Dawuda yi a kɔlɔ Sɔli xa. Sɔli mɔn yi xεtε a konni, koni Dawuda nun a fɔxɔrabirane yi te marakantan yireni.

25

Nabali yi tondi Dawuda maliyε

¹ Samuyeli yi faxa, Isirayila birin yi e malan a wugadeni. E a maluxun a dɔxɔdeni Rama yi. Na xanbi ra, Dawuda yi siga Paran tonbonni.

² Nafulu kan gbeena nde yi Mayon taani naxan yi walima Karemele yi. Yεxεε wuli keden e nun sii wuli keden yi a yii, a yi ne nan xabene maxabama Karemele yi.

³ Na xεμεn yi xili Nabali, a naxanla xili Abigayili. Na naxanla xaxinla yi fan, a yi tofan, koni a xεμεn yi ye xɔdɔxɔ, a naxu. A yi Kalebi bɔnsɔnna nin.

⁴ Dawuda yi a me tonbonni a Nabali a yeεεne xaben maxabama.

⁵ A yi banxulan fu rasiga a ma, a a fala ne xa, a naxa, “E siga Nabali fema Karemele yi. E a xɔntɔn n xa,

⁶ ε yi ito fala a xa, ε naxa, ‘Ala xa herin fi i ma. Ala xa herin fi i ya denbayaan ma. Ala xa herin lu i yii seene birin yi!

⁷ Dawuda bata a me a yeεεε xabe maxabane i konni. E nun i ya xuruse rabane waxatin naxan birin tixi Karemele yi nxu fema, nxu mi sese naxi liga e ra, e sese mi lɔxi ayi.

⁸ I nɔε i ya walikene maxɔdinne, e a fale i xa. Nanara, Dawuda i maxandima, a naxa, “I ya fanna yita n ma banxulanne ra, amasɔtɔ nxu faxi sali lɔxɔn nan ma fe ra.” Nayi, n bata i maxandi, nxu tan, i ya walikene ki e nun i ya dii Dawuda, i nɔε naxan sɔte.’ ”

⁹ Dawuda fɔxɔrabirane to so, e yi na falane yeɓa Nabali xa Dawuda xili xunna. Na xanbi ra, e yi e dundu.

¹⁰ Koni Nabali yi Dawuda a walikene yabi, a naxa, “Nde Dawuda ra? Nde Yese a diin na? Konyi

wuyaxi na to naxanye e gima e kanne konna ma.

¹¹ Nanfera n tan n ma burun nun n ma igen nun suben tonge, n naxan nafalaxi n ma yeXEE xabe maxabane xa, n yi a so muxune yii n yetEEn mi naxanye kelide kolon?”

¹² Dawuda fəXərabirane yi xEte. E to so, e fa Nabali a falane birin dEnteGe.

¹³ Nayi, Dawuda yi a fala a fəXərabirane xa, a naxa, “Birin xa a silanfanna singan a tagi xidin na.” E birin yi silanfanna xidi e tagi. Dawuda fan yi a gbeen tongo. XEmE kEmE naanin jəXəN yi te a fəXə ra. KEmE firin yi lu goronne fEma.

¹⁴ Nabali a walikE keden yi fa a fala Abigayili xa, a kanna a jaxanla, a naxa, “Dawuda bata xErane rasiga nxu kanna xəntəndeni sa keli tonbonni koni a e makonbixi nEn ki faji!

¹⁵ Anu, muxuni itoe fan nEn nxu ra ki faji, e mi fe jaxi yo liga nxu ra. Nxu waxatin naxan birin naba e dEXəN ma burunna ra, nxə sese mi lə ayi.

¹⁶ Nxu waxatin naxan birin naba e fEma xuruse rabadeni, e nxu kantan nEn alo sansanna kəE nun yanyin na.

¹⁷ Awa iki, i miri ki faji i lan i xa naxan liga, bayo təRəN nan nagidixi en kanna ma e nun a denbayana ngaan ma. Fuyantenna na a ra, falan mi fa nəE tiyE a xa.”

¹⁸ Abigayili yi a mafura, a buru kEmE firin tongo e nun manpa kundi firin, yeXEE yitənxin suulun, se kEse gilinxin ligaseen ye suulun, bogise xare xəNna ligaseen ye kEmE e nun xəde bogi xaren ligaseen ye kEmE firin. A yi e rate sofanle fari.

19 A yi a fala a walikene xa, a naxa, “E dangu n yee ra, n xa bira e foxo ra.” Koni, a mi sese fala a xemen Nabali xa.

20 A yi daxi a sofanla fari, a godoma geyana nde lanbanni, Dawuda nun a foxorabirane yi fa a mabinni, a yi naralan e ra.

21 Dawuda bata yi a fala, a naxa, “N bata xemeni ito yii seene kantan tonbonni fufafu! Sese mi laxi ayi, koni a bata n ma wali fajin saren fi a jaxin na.

22 Nayi, benun tila xotanni xa n Nabali a banxulanna nde lu a konni, Ala xa toro gbeen nagidi n ma!”

23 Abigayili to Dawuda to, a godo a sofanla fari mafuren, a a xinbi sin Dawuda yetagi, a yetagin yi lan boxon ma.

24 A yi lu a san bun ma, a naxa, “Hakeni ito goronna xa lu n tan nan xun ma n kanna, n keden pe! Yandi tin, n xa falan ti i xa! A rame n naxan falama.

25 N kanna, i nama Nabali fuyantenna rame. A luxi alo a xinla, a xili bunna neen ‘Komona,’ seen nan soxi ayi. Koni, n tan i ya walikena, n mi banxulanne to n kanna naxanye rafa.

26 Iki, n kanna, n bata n kolo habadan Alatala yi e nun i fan niini, Alatala nan i ratangaxi gbalon ma, alogo i nama faxan ti, i yi i yete gbeen joxo. Ala xa i yaxune birin liga alo Nabali e nun muxun naxanye birin waxi i toro feni, n kanna.

27 Tin n ma finmaseene ra n faxi naxanye ra n kanna xa, e xa yitaxun i foxorabirane ra.

28 N bata i mayandi, dija n ma fe kalaxine ma. N na a kolon a Alatala mangayaan fima nen i ya denbayaan ma, bayo n kanna Alatala a yengene

soma. Naxun nama taran i tan yi i siin birin yi.

²⁹ Adamadina nde bata keli i sagatandeni, a xa i faxa, koni Alatala, i ya Ala i kantanma nen, a i lu kende muxune ye. Koni a yaxune niin nawolima ayi nen pon, alo a na a woli lantanna ra.

³⁰ Alatala na a fala fajine birin nakamali a naxanye tixi n kanna xa, a i findima nen Isirayila yeratiin na.

³¹ Na waxatini n kanna nama nimisa, a tɔɔ a bɔɔeni, bayo a bata faxan ti fuyanni, a a yete gbeen ɲɔɔ. Alatala na a fanna yita n kanna ra, a walike ɲaxanla a fe xa rabira a ma.”

³² Dawuda yi a fala Abigayili xa, a naxa, “N barikan birama Alatala xa, Isirayilaa Ala, naxan i rafaxi to n nalandeni.

³³ N bata i fan ma xaxilimayaan matɔɔ, n duba i xa. Bayo i tan nan n natanga faxa tiin ma, n mi n yete gbeen ɲɔɔ.

³⁴ Koni, n bata n kɔɔ habadan Alatala yi, Isirayilaa Ala, naxan n natangaxi fe ɲaxin liga feen ma, xa i mi yi fa n nalandeni nun, benun tila xɔɔnni Nabali a banxulanna keden mi yi luyɛ a nii ra.”

³⁵ Abigayili fa naxanye ra Dawuda yi tin ne ra, a a fala a xa, a naxa, “Xete i konni bɔɔe xunbenli. A mato, n bata i xuiin name, n yi i ya falan nasuxu.”

³⁶ Abigayili Nabali feman li waxatin naxan yi, a yi ɲaxaɲaxan nabama a banxini alo mangane a rabama kii naxan yi. Nabali yi sewaxi, a xunna kelixi dɔɔn na han! Nanara, a mi sese fala a xa han xɔɔnni.

³⁷ Koni xɔɔnni, Nabali xunna to dɔɔ, a ɲaxanla yi a fala a xa naxan danguxi. Nabali bɔɔen yi din a fatin yi faxa a ma.

³⁸ Xii fu ꞑəxən to dangu, Alatala yi Nabali bənbə a yi faxa.

³⁹ Dawuda yi a me a Nabali bata faxa, a yi a fala, a naxa, “N barikan birama Alatala xa naxan n xun mayengexi marayarabini Nabali naxan sa n fari. A bata a walikεen natanga ꞑaxun ma, a Nabali a ꞑaxun naxete a yete ma.” Dawuda yi xeraan nasiga Abigayili ma, a a xa findi a ꞑaxanla ra.

⁴⁰ Dawudaa walikene to Karemele li, e a fala Abigayili xa, e naxa, “Dawuda nan nxu rafaxi i fendeni alogo i xa findi a ꞑaxanla ra.”

⁴¹ Abigayili yi a xinbi sin e yetagi, a yetagin yi lan bəxən ma, a naxa, “N tan ni i ra i ya konyi ꞑaxanla, n yitənxi findideni i ya walikεen na, n yi i ya walikene sanna maxa.”

⁴² Abigayili yi keli mafuren, a te sofanla nde fari, sungutun suulun yi biraxi a fəxə ra, e nun Dawudaa xerane yi siga, a findi a ꞑaxanla ra.

⁴³ Dawuda bata yi Axinowami, Yeserele kaan fan tongo e birin yi findi a ꞑaxanle ra.

⁴⁴ Koni, Dawudaa ꞑaxalan singen tan, Mikali, Səli a dii tεmεna, a baba bata yi a fi futun na Paliti ma, Layisi Galin kaana a dii xεmεna.

26

Dawuda mən yi Səli niin natanga

¹ Sifi kaane yi siga Səli fεma Gibeya yi, e a fala a xa, e naxa, “Dawuda luxunxi Xakila geyaan fari, Yesimon yetagi.”

² Səli yi kiraan suxu siga Sifi tonbonni alogo a xa Dawuda fen e nun Isirayila sofa yebaxi wuli saxan.

³ A yi a gali malandeni tən kiraan dεxən Xakila geyaan fari, Yesimon yεtagi. Dawuda yi dɔxi tonbonni. A to a kolon a Sɔli bata fa a fɔxɔ ra,

⁴ a yi tegerenne rasiga alogo e xa Sɔli a feene rakɔrɔsi. Ne yi a kolon a Sɔli bata so.

⁵ Nayi, Dawuda yi keli, a siga Sɔli a gali malandeni. A yi a to Sɔli yi saxi dεnaxan yi, e nun Abineri, Neri a dii xεmεna, a gali xunna. Sɔli yi xima gali malanden tagini, ganla yi a rabilinni.

⁶ Dawuda yi maxɔdinna ti, a a fala Xiti kaana Aximeleki nun Abisayi, Seruyaa dii xεmεna, Yowaba tada xa, a naxa, “Nde fε n fɔxɔ ra han Sɔli a gali malandeni?” Abisayi yi a yabi, a naxa, “N tan fε i fɔxɔ ra.”

⁷ Kɔεεn na, Dawuda nun Abisayi yi siga gali malandeni. E yi Sɔli li saxi, a xima, a tanban sɔtixi bɔxɔni a xun sade ra. Abineri nun sofane yi xima a rabilinni.

⁸ Abisayi yi a fala Dawuda xa, a naxa, “To, Ala bata i yaxun so i yii. A lu n xa a sɔxɔn, n na a rakankan bɔxɔni n ma tanban yε keden peen na. N mi sinje firin.”

⁹ Koni Dawuda yi a fala Abisayi xa, a naxa, “I nama a faxa. Nde nɔε Alatalaa muxu sugandixin faxε, a mi yulubi tongo?”

¹⁰ Dawuda yi a fala, a naxa, “N bata n kɔlɔ habadan Alatala yi. Alatala yεtεεn nan a faxama, a siimayaan yi dan, a faxa na kiini hanma a a faxa yεngeni.

¹¹ Koni Alatala xa n natanga a muxu sugandixin faxa feen ma. A tanban gbansanna tongo a xun sade ra e nun min ige sa sena. En siga.”

¹² Dawuda yi tanban nun ige sa seen tongo Sɔli

xun sade ra, e siga. Muxu yo mi a to, hanma a fena nde kolon. Muxu yo mi xulun, birin yi xima, bayo Alatala bata yi xixoli gbeen nagodo e ma.

¹³ Dawuda yi dangu bode fəxən na, a ti geya xuntagi yire makuyeni, e tagi kuya ki faɲi.

¹⁴ Dawuda yi ganla nun Abineri xili, Neri a diina, a naxa, “Abineri, i mi n yabε ba?” Abineri yi yabin ti, a naxa, “Nde i tan na, i tan naxan sənɣəma mangan xilideni?”

¹⁵ Dawuda yi a fala Abineri xa, a naxa, “Xεε mi i ra ba? I ɲəxən mi na Isirayila yi. Nayi, nanfera i mi mangan kantanma, i kanna? Muxuna nde bata fa mangan faxadeni, i kanna.

¹⁶ I naxan ligaxi ito ra a mi fan. N bata n kələ habadan Alatala yi, i lan i xa faxa, ε to mi ε kanna kantanxi, Alatalaa muxu sugandixina. A mato iki, mangana a tanban nun a ige sa seen minen yi, naxanye yi a xun sade ra?”

¹⁷ Səli yi Dawuda xuiin kolon, a yi a fala, a naxa, “Dawuda, n ma diina, n ni i tan nan xui mεma ba?” Dawuda yi a yabi, a naxa, “N tan nan yati a ra mangana, n kanna.

¹⁸ Nanfera n kanna biraxi a walikεen fəxə ra? N nanse ligaxi, fe ɲaxin mundun n kewanle yi?

¹⁹ Mangana, n kanna, yandi i ya walikεna a falane ramε. Xa Alatala nan i radinma n xili ma, a xa tin saraxan na. Koni xa muxune na a ra, e xa danga Alatala yetagi, bayo e n kedima to, e n masiga Alatalaa bəxən na, e naxa, ‘Sa ala xəɲene batu.’

²⁰ Koni n tan, n mi waxi faxa feni yireni naxan makuya Alatala batuden na. Isirayila mangan

bata siga yengeni bəxə yi kunla dərənna a fe ra, alo ganban fenje kii naxan yi burunna ra.”

²¹ Səli yi a fala, a naxa, “N bata yulubin tongo. N ma dii Dawuda, i mən xa xete. N mi fa fe yaxin ligama i ra, bayo i n niin natanga to. N bata a liga alo xaxilitarena yati! N bata tantan gbeen ti.”

²² Dawuda yi yabin ti, a naxa, “Mangana a tanban ni i ra. I ya banxulanna keden xa fa a tongo.

²³ Alatala muxun birin ma tinxinyaan nun təgəndiyaan saren fima. To, Alatala i so nən n yii, koni n mi tin Alatalaa muxu sugandixin faxa feen ma.

²⁴ Bayo to, n bata i niin yate, Alatala xa n niin yate, a n xunba tərən birin ma.”

²⁵ Səli yi a fala Dawuda xa, a naxa, “Ala xa i baraka, n ma dii Dawuda. I fe gbeene ligama nən, i nən sətəma nən yati!” Dawuda yi siga a danna, Səli fan yi xete a konni.

27

Dawuda yi dəxə Filisitine konni

¹ Dawuda yi a miri, a naxa, “Ləxəna nde Səli n faxama nən. A lan n xa n gi, n siga Filisitine yamanani. Nayi, Səli mi n sagatanje Isirayila bəxən birin yi, n mən yi n ba a yii.”

² Dawuda yi keli, e nun a fəxərabira keme seninna, a siga Akisi konni, Mawoki a dii xeməna, Gati mangana.

³ E birin yi dəxə Gati yi, Akisi fema. Birin nun a denbayaan nan yi a ra. Dawudaa yaxalan firinne fan yi a fema, Axinowami Yeserele kaana, e nun Abigayili, Karemele kaana, Nabali a kəpa giləna.

⁴ Sɔli to a mε a Dawuda bata sa a gi Gati yi, a yi ba feɲε.

⁵ Dawuda yi a fala Akisi xa, a naxa, “Xa n nafan i ma, yirena nde xa so n yii banxidena nde ra, n dɔxe denaxan yi. Amasɔtɔ nanfera i ya walikεen dɔxe i fεma manga taani?”

⁶ Na bɔxɔn yeteni, Akisi yi Sikilaga so a yii. Nanara, han to Sikilaga findixi Yuda mangane gbeen na.

⁷ Dawuda yi lu Filisitine yamanani ɲεε keden kike naanin.

⁸ Dawuda nun a fɔxɔrabirane yi yεngεn nakeli Gesuri kaane xili ma, e nun Girisi kaane nun Amalekine. Amasɔtɔ, ne siyane yi dɔxi na bɔxɔni Suru binni siga han Misiran yi xabu waxati xunkuye.

⁹ Dawuda yi fuma na yamanana nde ma nεn, ɲaxanla nun xεmena, a mi sese lu a nii ra. A yi yεxεene nun ɲingene nun sofanle nun ɲɔgɔmene nun dugine tongoma, a mɔn yi xεte Akisi fεma.

¹⁰ Akisi yi a maxɔdinma, a naxa, “E yεngεn nakelixi nde xili ma to?” Dawuda yi a yabi, a naxa, “Yuda bɔxɔn yiifari fɔxɔn xili ma” hanma “Yerameeline bɔxɔn yiifari fɔxɔn xili ma,” hanma “Kenine bɔxɔn yiifari fɔxɔn xili ma.”

¹¹ Xεmen nun ɲaxanla, Dawuda mi yi sese luma a nii ra, naxan nɔε fe Gati yi, bayo a yi a mirixi, a naxa, “E nɔε feene fale nxu xili ma nεn, e a fale, ‘Dawuda a liga ikiini.’ ” A yi a ligama na kii nin a waxatin naxan birin ti Filisitine yamanani.

¹² Nanara, Akisi yi laxi Dawuda ra han! Bayo a yi a mirixi nεn, a naxa, “Dawuda bata Isirayila kaane raxɔlɔ han! Nayi, a findima nεn n ma walikεen na

habadan!”

28

Səli nun yiimatona

¹ Na waxatini, Filisitine yi e sofane malan a findi gali kedenna ra siga Isirayila yengedeni. Akisi yi a fala Dawuda xa, a naxa, “A kolon ki fajni a ε nun i fəxərabirane luma nən n ma ganla ye.”

² Dawuda yi Akisi yabi, a naxa, “Nayi, i yetena a toma nən i ya walikε naxan ligama.” Akisi yi a fala Dawuda xa, a naxa, “Nayi, n na i tongoma nən n yeteen kantan muxun na n siin birin yi.”

³ Samuyeli bata yi faxa, Isirayila birin bata yi a saya feene liga, e yi a maluxun a taani Rama yi. Səli bata yi koron bənbəne nun yiimatone kedi yamanani.

⁴ Filisitine yi e malan e fa kuru Sunemi yi. Səli yi Isirayila birin malan Gilibowa yi.

⁵ Səli Filisitine ganla to waxatin naxan yi, a gaxu, a bənen yi mini.

⁶ Səli yi Alatala maxədin, koni Alatala mi a yabi xiyeni, a mi a yabi saraxaraline masensən ti seene yi,* a mi a yabi nabine xən.

⁷ Səli yi a fala a walikεen xa, a naxa, “E naxanla nde fen n xa naxan falan tima barinne ra, alogo n xa sa a maxədin.” A walikεne yi a fala a xa, e naxa, “Na nde sa En-Dəri.”

⁸ Səli yi a maxidi alo muxu gbete, a doma gbete so. E nun a fəxərabira firin yi so naxanla konni kəen na. A yi a fala a xa, a naxa, “N wama

* **28:6:** *Yurima nun Tumin masensən ti seene* fe sebexi Xəroyaan 28.30 kui. Saraxaraline yi masensenna tima ne nan na alogo e xa Ala sagoon kolon.

nɛn i xa barinna nde maxɔdin n xa. N na naxan mataxamaseri i xa, i na ramini.”

⁹ Koni naxanla yi a yabi, a naxa, “I a kolon ki faɲi Sɔli naxan ligaxi. A bata koron bɔnbɔne nun yiimatone njan yamanani. I katama n mayenden feen nan na alogo n fan xa faxa ba?”

¹⁰ Sɔli yi a kɔlɔ Alatala yi, a naxa, “N bata n kɔlɔ i xa habadan Alatala yi, fefe mi i sɔtɛ feni ito yi.”

¹¹ Naxanla yi a fala, a naxa, “I waxi n xa nde yita i ra?” A yi a yabi, a naxa, “Samuyeli yita n na.”

¹² Naxanla Samuyeli to waxatin naxan, a yi gbelegbele, a yi a fala Sɔli xa, a naxa, “Nanfera i n yanfaxi? I tan nan Sɔli ra!”

¹³ Mangan yi a fala a xa, a naxa, “I nama gaxu, koni i nanse toma?” Naxanla yi a fala Sɔli xa, a naxa, “N barinna nde nan toma mine bɔxɔn bun.”

¹⁴ A yi a fala a xa, a naxa, “A yetagin di?” A yi a yabi, a naxa, “Xɛmɛ fonna nan tema a mafilinxi dugini.” Sɔli yi a kolon a Samuyeli nan yi a ra, a xinbi sin, a yetagin yi lan bɔxɔn ma.

¹⁵ Samuyeli yi a fala Sɔli xa, a naxa, “Nanfera i n ma matabuni kalaxi n ma? Nanfera i n xilixi, n te?” Sɔli yi a yabi, a naxa, “N tɔrɔxi han! Filisitine n yengɛma, Ala bata n nabɛɲin. A mi fa n yabima nabi yi, a mi n yabima xiye yi. N na i xilixi na nan ma alogo i xa fa a fala, n lan n xa naxan liga.”

¹⁶ Samuyeli yi a fala, a naxa, “Nanfera i n maxɔdinma? Bayo Alatala bata i rabɛɲin, a findi i yaxun na.

¹⁷ Alatala bata n ma falan nakamali i ma. A bata mangayaan ba i yii, a a so Dawuda yii.

¹⁸ Bayo i mi Alatala xuiin name, i tondi Amalekine raxɔrɛ, nanara Alatala ito ligaxi i ra

to.

¹⁹ Alatala i tan nun Isirayila soma nen Filisitine yii. Tila, i tan nun i ya dii xemene fama nen be n denaxan yi, Alatala yi Isirayila ganla so Filisitine yii.”

²⁰ Söli yi bira, a a yibandun bəxəni, gaxu gbeen yi a suxu Samuyeli a falane fe ra. Fangan yi jan a yi, bayo a mi yi donse yo donma yanyin nun kəen na.

²¹ Naxanla yi fa Söli fema, a a to fa fala a gaxuxi han! A yi a fala a xa, a naxa, “A mato, i ya walikəen bata i xuiin name. Fayida, n na n niin fi nen i ya falane suxudeni.

²² Iki, i fan xa i tuli mati n na. N xa fa donseen na i xən, i yi a don alogo i fangan sətə benun i xa kiraan suxu.”

²³ Koni a tondi, a yi a fala, a naxa, “N mi sese donma.” A fəxərabirane nun jaxanla yi kankan a ma, a yi e xuiin name. A keli bəxəni a dəxə saden ma.

²⁴ Naxanla yi jinge dii raturaxin faxa mafuren naxan yi ramaraxi a yii. A murutu fujin tongo, a a bənbə, a burun gan a rate setareyani.

²⁵ A yi ne so Söli nun a fəxərabirane yii, e yi e dege. E yi keli na kəen na, e siga.

29

Filisitine yi Dawuda raxet

¹ Filisitine yi e ganla birin malan Afeki yi. Isirayila kaane tan yi e malan tigin dəxən Yeserele yi.

² Filisitine mangane yi e ganla yeəba sofa keme keme nun sofa wuli wuli yeen ma, siga yengedeni. Dawuda nun a fəxərabirane yi Manga Akisi matima, ne yi sigan ti xanbin na.

³ Filisitine kuntigine yi a fala, e naxa, “Nde Heburuni itoe ra?” Akisi yi Filisitine mangane yabi, a naxa, “Dawuda na a ra, Sɔli a kuntigina nde, Isirayila mangana. A n fɛma xabu to mi a ra. N mi fɛ yo toxi a ra sa keli a fa lɔxɔn ma han to.”

⁴ Filisitine kuntigine yi xɔlɔ Akisi ma e yi a fala a xa, e naxa, “Ɛ xɛmɛni ito raxɛtɛ, a xa xɛtɛ taani i tinxi a xa dɔxɔ dɛnaxan yi. A nama siga en ma yɛngɛni, bayo a nɔɛ maxɛtɛ nɛn en xili ma yɛngɛni. Xɛmɛni ito a kanna dɪnan sɔtɔma di, xa a mi en ma sofane xunne so a yii?”

⁵ En nama ɲinan a ɲaxanle yi Dawuda ito nan xili sama sigini e bodon waxatin naxan yi, e naxa, ‘Sɔli bata muxu wuli keden faxa, Dawuda tan wuli fu.’ ”

⁶ Akisi yi Dawuda xili a a fala a xa, a naxa, “N bata n kɔlɔ habadan Alatala yi, xɛmɛ fɔɲin nan i tan na, a yi rafanɲɛ n ma xa i lu n ma ganla yɛ. Bayo n mi fɛ yo toxi i ra keli i fa lɔxɔn ma han to. Koni i rapaxu mangane ma.

⁷ Nayi, xɛtɛ i konni bɔɲɛ xunbenli, alogo i nama fefe liga naxan napaxu mangane ma.”

⁸ Dawuda yi a fala Akisi xa, a naxa, “Koni n nanse ligaxi? I fɛɛn mundun toxi i ya walikɛɛn na keli n fa lɔxɔn ma han to, alogo n nama siga mangana, n kanna yaxune yɛngɛdeni?”

⁹ Akisi yi Dawuda yabi, a naxa, “N na a kolon, a i rafan n ma alo Alaa malekana, koni Filisitine kuntigine bata a fala iki, a naxa, ‘A nama te nxu fɔxɔ ra yɛngɛni.’

¹⁰ Keli sinma tila e nun naxanye faxi i fɔxɔ ra. Ɛ siga xɔtɔnni kuye nɛma yiba.”

¹¹ Na xɔtɔn bode, Dawuda nun a fɔxɔrabirane

yi keli sinma alogo e xa xεε Filisitine yamanani.
Filisitine tan yi siga Yeεreli yi.

30

Dawuda yi Amalekine sagatan

¹ Xi saxande lɔxɔni, Dawuda nun a fɔxɔrabirane yi sa Sikilaga li. A yi a li Amalekine bata yi yengɛn nakeli Yuda yiifari fɔxɔni e nun Sikilaga xili ma. E bata yi Sikilaga taan kala, e a gan.

² E bata yi ɲaxanle suxu e nun naxanye birin yi taani, muxudin nun muxu gbeena. E mi muxu yo faxa, koni e bata yi e birin xali, e kiraan suxu.

³ Dawuda nun a fɔxɔrabirane to Sikilaga taan li, e yi a ganxin to. E ɲaxanle nun e dii xεmɛne nun e dii tɛmɛne bata yi suxu.

⁴ Nayi, Dawuda nun a fɔxɔrabirane birin yi lu wugε xui yitexin na han fanga mi lu e ra sɔnɔn e wuga.

⁵ Dawudaa ɲaxalan firinne bata yi xali, Axinowami Yeεreli kaana e nun Abigayili Karemele kaana, Nabali a kaɲa gilɛna.

⁶ Dawuda yi lu sɔxɔlɛni, bayo a fɔxɔrabirane yi a magɔlɔn feen falama. Xɔlɔn yi birin niini, birin ma dii ɲaxanle nun e dii xεmɛne e fe ra. Koni Dawuda yi fangan sɔtɔ Alatala yi, a Ala.

⁷ Dawuda yi a fala saraxarali Abiyatari xa, Aximeleki a dii xεmɛna, a naxa, “Fa saraxarali domaan na n xɔn ma. Ala xa maxɔdin.” Abiyatari yi fa a ra.

⁸ Dawuda yi Alatala maxɔdin, a naxa, “N birε ganli ito fɔxɔ ra ba? N na a suxε ba?” Alatala yi a yabi, a naxa, “Bira a fɔxɔ ra, i e suxuma nɛn yati, i yi muxu suxine xunba.”

9 Dawuda nun a fəxərabira kəməŋ sennin yi kiraan suxu. E Besori Baan li waxatin naxan yi, nde yi lu xanbin na mənni.

10 Bayo muxu kəməŋ firin yi taganxi naxanye mi yi nəe Besori xudeni gidε. Dawuda nun muxu kəməŋ naaninna yi sagatanna ti.

11 E Misiran kaana nde li xεen ma, e a xali Dawuda fεma. E donseen so a yii e nun igena.

12 E yi xədə xarena nde so a yii e nun jaxundan xaren tənsən firin. A to yelin ne donjε, a xaxili sətə, bayo a bata yi yanyi saxan kəε saxan ti a mi igε min a mi donse don.

13 Dawuda yi a maxədin, a naxa, “I kanna nde ra, i kelixi minen yi?” A yi a yabi, a naxa, “Misiran kaan nan n na, Amalεkina nde a konyina. N kanna bata n furaxin nabəjin a xii saxanna nan to.

14 Nxu bata yi fu Keretine bəxən yiifari fəxən ma, e nun Yuda bəxəna, e nun Kalebi bəxən yiifari fəxəna. Nxu yi Sikilaga taan gan.”

15 Dawuda yi a fala a xa, a naxa, “I nəe n xalε ganla yireni?” A yi a yabi, a naxa, “I na i kələ n xa Ala yi a i mi n faxε e nun i mi n soε n kanna yii, n na e yiren yitε i ra nən.”

16 Nayi, xəməŋ yi Dawuda xali han Amalεkine dənaxan yi. E yi e li xuyaxi ayi bəxən birin yi, e e dεgema, e e minma, e jaxanxi, na yεngε yi se tongoxine fe ra e naxanye tongo Filisitine nun Yuda yamanani.

17 Dawuda yi e yεngε keli subaxan ma han na xətən bode jinbanna, e sese mi a yimini, fə banxulan kəməŋ naaninna naxanye nə e giye jəgəməne fari.

¹⁸ Amalekine naxanye birin suxu Dawuda yi ne xɔrɔya, katarabi a ɲaxalan firinne ma.

¹⁹ Muxu yo mi yi luxi, a xurin nun a xungbena, dii xεmεn nun dii tεmεna, e nun yii seene, e naxanye birin tongo, na sese mi lu. Dawuda yi fa e birin na.

²⁰ A mɔn yi Amalekine yeξεεne nun e ɲingene tongo. Naxanye yi na xuruseene xalima ne yi a falama, e naxa, “Dawuda yii se suxine ni i ra.”

²¹ Dawuda yi fa mεnni xεmε kεmε firinne yi dεnaxan yi naxanye yi taganxi, e lu xanbin na Besori Baan dε. E siga Dawuda nun yamaan nalandeni naxanye yi a fɔxɔ ra. Dawuda nun a fɔxɔrabirane yi maso e ra, a yi e xɔntɔn.

²² Naxuden nun fuyantenna naxanye yi yamaan ye Dawuda fɔxɔ ra, ne yi falan tongo, e naxa, “Bayo e mi faxi en fɔxɔ ra, yeɲge yi seen naxanye xunbaxi sese mi yitaxunma e ra. Koni birin ma ɲaxanla nun a diine yi so a yii, e e xali, e siga.”

²³ Koni Dawuda yi a fala, a naxa, “Ngaxake-denne ε nama a liga na kiini Alatala kiseene ra, a naxan fi en ma. Bayo a bata en kantan, a ganla so nxu yii naxan fa en xili ma.

²⁴ Nayi, nde ε xuiin namεma feni ito yi? Naxan godoxi yeɲge ni e nun naxan dɔxi goronne dεxɔn, e birin gbeen ye lanma nεn.”

²⁵ Na lɔxɔni Dawuda yi na findi sariyan na Isir-ayila xa. Na sariyan mɔn na han to.

²⁶ A to Sikilaga li, Dawuda yi yeɲge yi seen fɔxɔ kedenna rasiga Yuda fonne ma, a xɔyine. A falani ito ti e xa, a naxa, “E gbeen ni i ra, seen naxanye tongoxi Alatala yaxune yii.”

²⁷ A a rasiga fonni itoe birin ma:

naxanye Beteli nun Ramoti-Negewi

nun Yatiri yi,

²⁸ naxanye Aroyeri nun Sifimoti

nun Esitemowa yi,

²⁹ naxanye Rakali yi

e nun Yerameeli taa kaane

nun Keni taa kaane,

³⁰ naxanye Xoroma nun Bori-Asan

nun Ataki yi,

³¹ naxanye Xebiron yi,

e nun Dawuda nun a fəxərabirane bata yi siga
de naxan birin yi.

31

Səli faxana

Taruxune Singen 10.1-12

¹ Filisitine yi Isirayila yenge. Isirayila kaane yi e gi, a gbegebe yi faxa Gilibowa geyaan fari.

² Filisitine yi xaje ayi Səli nun a diine xili ma. E yi Səli a dii xeme faxa, Yonatan nun Abinadabo nun Maliki-Suwa.

³ Yengen yi wolon Səli rabilinni, xali wonle yi a li, a yi gaxu e ye ra han!

⁴ Səli yi a fala yenge so se maxanla xa, a naxa, “I ya silanfanna tongo i n faxa, bayo n mi waxi Ala kolontareni itoe xa n masəxən, e yi n tərə.” Koni a yenge so se maxanla yi tondi, bayo a yi gaxuxi han! Nayi, Səli yi a silanfanna tongo a sənsən a de.

⁵ Səli a yenge so se maxanla to a to faxaxi, a fan yi sənsən a silanfanna de e birin yi faxa.

⁶ Səli nun a dii xeme saxanne nun a yenge so se maxanla nun a fəxərabirane birin yi faxa e bode xən ləxə kedenni na kii nin.

⁷ Isirayila kaan naxanye yi lanbanna fəxə ke-denni, e nun Yurudən baan fəxə boden na, ne yi a to a Isirayila ganla yi a gima. E mən yi a to a Səli nun a diine bata yi faxa. E yi e taane rabejin, e e gi. Filisitine yi fa dəxə na.

⁸ Na xətən bode, Filisitine yi fa binbine yii seene tongodeni, e yi Səli nun a diine binbine to biraxi Gilibowa geyaan fari.

⁹ E Səli xunna bolon a də, e a yenge so seene tongo. E yi na fe xibarun nasiga Filisiti yamanan birin yi e nun e suxure banxine yi e nun e yamaan tagi.

¹⁰ E yi Səli a yenge so seene sa Asitarate suxure banxin kui, e a binbin singan Beti-San taan yinna xən.

¹¹ Yabəsi Galadi kaane to a mə Filisitine naxan ligaxi Səli ra,

¹² e banxulan sənəmane yi keli, e sigan ti kəən birin na siga han Beti-San. E Səli nun a diine binbine tongo Beti-San yinna kanke. E yi xətə Yabəsi yi, e yi e gan mənni.

¹³ E yi e xənne tongo, e e maluxun tamaro wudi binla bun ma Yabəsi yi. E yi sunna suxu xii solofere.

Kisin Kiraan Kitabuna

**The Holy Bible in the Yalunka language of Guinea.
La Sainte Bible en langue Yalunka avec le titre: «Kisin
Kiraan Kitabuna» Publié par Traducteurs Pionniers
de la Bible en collaboration avec la mission MCA à la
Préfecture de Faranah, République de Guinée 2012
Copyright du text: © 2012—Traducteurs Pionniers de
la Bible. Cette création est mise à disposition selon le
Contrat Paternité-Pas d'Utilisation Commerciale-Pas
de Modification 3.0 Unported disponible en ligne
<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/> ou
par courrier postal à Creative Commons, 171 Second
Street, Suite 300, San Francisco, California 94105, USA.**
copyright © 2012 Pioneer Bible Translators

Language: Yalunka

Translation by: Pioneer Bible Translators

..

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2022-06-21

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 29 Jan 2022

47153269-13a8-5fdd-8537-530b29da9f78